

04070 - 04073

INTERFACCIA COMANDI AL VOLANTE
STEERING-WHEEL CONTROLS INTERFACE
INTERFACE POUR COMMANDE AU VOLANT
INTERFAZ PARA MANDOS DE VOLANTE
INTERFACE FÜR LENKRAD-STEUERUNGEN

CAR RADIO

ALPINE, BLAUPUNKT, CLARION, JVC,
KENWOOD, PIONEER, PHONOCAR, SONY

Schemi di collegamento e programmazione **IT**
Connection diagrams and programming **EN**
Schémas de connexion et programmation **FR**
Anschlusspläne und programmierung **DE**
Diagramas de conexión y programación **ES**

Leggere attentamente le istruzioni al fine di familiarizzare con tutti i controlli.
Carefully read the instructions in order to get familiar with the various control keys.
Lire les instructions avec attention, afin de familiariser avec les touches de commande.
Anweisungen aufmerksam durchlesen und sich gut mit den Kontrolle-Knöpfen auseinander setzen.
Leer atentamente las instrucciones con el fin de familiarizarse con todos los controles.

COMPATIBILITA' AUTO E SERVIZI • SERVICES- AND CAR COMPATIBILITY COMPATIBILITE' SERVICES ET AUTOBILITY • COMPATIBILITÄT AUTO UND SERVICES COMPATIBILIDAD COCHE Y SERVICIOS

CAR	YEAR	SWITCH 12V LIGHT	ODOMETER	REVERSE GEAR	FREHO MANO / BRAKE DISPLAY	PARKING SENSORS ORIGINAL AMPLI.	CAR	YEAR	SWITCH 12V LIGHT	ODOMETER	REVERSE GEAR	FREHO MANO / BRAKE DISPLAY	PARKING SENSORS ORIGINAL AMPLI.	CAR	YEAR	SWITCH 12V LIGHT	ODOMETER	REVERSE GEAR	FREHO MANO / BRAKE DISPLAY	PARKING SENSORS ORIGINAL AMPLI.		
ALFA							Z4 (E85)	2008>						PUNTO EVO	2010>							
159	2005>						CHRYSLER							SCUDO	2007>							
BRERA	2006>						300 C	2006>						QUBO	2010>2018							
GIULIETTA	2010>2013						300 C + AMPLI.	2006>						TIPO	2016>							
GIULIETTA	2014						G.VOYAGER	2008>						ULISSE	2007>							
MITO (ISO)	2008>2013						VOYAGER	2008>						FORD								
MITO (FAKRA)	2010>2013						CITROËN							TOURNEO	2017>							
MITO	2014>						BERLINGO	2008>2019						TRANSIT	2017>							
SPIDER	2006>						C2	2006>						HONDA								
AUDI							C3	2006>2020						CIVIC	2013>							
A1	2011>						C3 PICASSO	2009>						CR-V	2013>							
A3	2004>						C4	2006>						IVECO								
A4	2004>2007						C4 PICASSO	2007>						DAILY	2014>2019							
A4	2008>						C5	2008>						STRALIS	2012>2019							
A5	2007>						DS 3	2010>						JEEP								
A6	2006>						JUMPY	2016						CHEROKEE	2007>							
A8	2006>2010						JUMPY	2007>2020						COMMANDER	2007>							
A8	2010>						JUMPER+RADIO	2012>						GRAN CHEROKEE	2005>2013							
Q5	2008>						NEMO	2007>						COMPASS	2006>2018							
Q7	2006>						RELAY+RADIO	2012>						WRANGLER	2007>2018							
TT	2007>						DODGE							LAMBORGHINI								
R8	2008>2010						CALIBER	2007>						GALLARDO	2007>							
BMW							JOURNEY	2007>						LANCIA								
GT (F7)	2010>						MAGNUM	2007>						DELTA	2008>							
MINI	2003>2007						NITRO	2007>						MUSA	2006>							
MINI	2007>						RAM	2011>						VOYAGER	2012>							
S1 (E87)	2005>						FERRARI							YPSILON	2006>							
S3 (E46)	>2003						CALIFORNIA	2009>2020						MERCEDES								
S3 (E 90-1-2)	2005>						CALIFORNIA	2010>						ACTROS	2007>							
S5 (E39)	>2004						FIAT							CL. A (W169)	2003>2012							
S5 (E60-1-2)	2005>2011						500	2007>2016						CL. B (W145)	2004>2011							
X1	2010>						500	2016>						CL. C (W204)	2003>2013							
X3 (E83)	2003>2007						500L	2012>						CL. CLK	2003>							
X3 (E83)	2007>2010						BRAVO	2007>						CL. E (W212)	2004>2016							
X3 (F25)	2010>						CROMA	2006>						CL. E COUPÉ	2009>							
X5 (E53)	2003>2007						DUCATO (ISO)	2012>2014						CL. GL	2006>							
X5 (E70)	2007>						DUCATO	2014>						CL. ML (W164)	2004>2011							
X6	2008>						GRANDE PUNTO	2006>						CL. SL	2006>							
Z4 (E85)	2003>2008						IDEA	2005>						CL. SLK (R171)	2003>							

COMPATIBILITA' AUTO E SERVIZI • SERVICES- AND CAR COMPATIBILITY COMPATIBILITE' SERVICES ET AUTOBILITY • COMPATIBILITÄT AUTO UND SERVICES COMPATIBILIDAD COCHE Y SERVICIOS

CAR	YEAR	SWITCH 12V LIGHT	ODOMETER	REVERSE GEAR	FREHO MANO / BRAKE DISPLAY	PARKING SENSORS ORIGINAL AMPLI.	CAR	YEAR	SWITCH 12V LIGHT	ODOMETER	REVERSE GEAR	FREHO MANO / BRAKE DISPLAY	PARKING SENSORS ORIGINAL AMPLI.	CAR	YEAR	SWITCH 12V LIGHT	ODOMETER	REVERSE GEAR	FREHO MANO / BRAKE DISPLAY	PARKING SENSORS ORIGINAL AMPLI.
SPRINTER	2007>2016	■	■	■	■	■	PARTNER(FAKRA)	2008>2018	■	■	■	■	■	VOLKSWAGEN						
VITO+radio	2005>2015	■	■	■	■	■	RCZ	2010>	■	■	■	■	■	AMAROK	2011>	■	■	■	■	
VITO+radio	2015>	■	■	■	■	■	PORSCHE							CADDY	2005>2015	■	■	■	■	
VIANO+radio	2005>2015	■	■	■	■	■	BOXSTER	2006>						CADDY	2015>	■	■	■	■	
VIANO+radio	2015>	■	■	■	■	■	CAYENNE	2002>2010	■	■	■	■	■	CARAVELLE	2014>	■	■	■	■	
MINI							CAYENNE	2010>	■	■	■	■	■	CRAFTER	2006>2014	■	■	■	■	
COUNTRY MAN	2010>	■	■	■	■	■	RENAULT							CRAFTER	2015>	■	■	■	■	
ONE	2003>2007	■	■	■	■	■	CLIO	2006>2013						GOLF EOS	2006>2007	■	■	■	■	
ONE	2007>	■	■	■	■	■	ESPACE	2006>						GOLF PLUS	2006>2007	■	■	■	■	
NISSAN							KALEOS	2008>	■	■	■	■	■	GOLF V	2004>2007	■	■	■	■	
QASHQAI	2014>						LAGUNA	2005>	■	■	■	■	■	GOLF V	2008>	■	■	■	■	
PATHFINDER	2018>						MEGANE II	2005>2008						GOLF VI	2008>	■	■	■	■	
PULSAR	2014>						MEGANE III	2008>2016						GOLF VII	2013>	■	■	■	■	
X-TRAIL	2015>						SCENIC	2006>2019						MAGGIOLINO (BEETLE)	2012>2015	■	■	■	■	
OPEL							TWINGO	2007>2014	■	■	■	■	■	MAGGIOLINO (BEETLE)	2015>	■	■	■	■	
ANTARA	2006>	■	■	■	■	■	TRAFFIC	2006>2013						MULTIVAN	2007>2017	■	■	■	■	
ASTRA H	2004>2010	■	■	■	■	■	WIND	2010>						MULTIVAN	2018>	■	■	■	■	
COMBO	2012>	■	■	■	■	■	SEAT							PASSAT	2004>2014	■	■	■	■	
CORSA C	2004>2006	■	■	■	■	■	ALHAMBRA	2010>						PASSAT CC	2008>2014	■	■	■	■	
MERIVA A	2004>2010	■	■	■	■	■	ALTEA	2004>2010	■	■	■	■	■	POLO	2009>2014	■	■	■	■	
SIGNUM	2004>	■	■	■	■	■	ALTEA	2011>	■	■	■	■	■	POLO	2017>	■	■	■	■	
TIGRA	2004>	■	■	■	■	■	CORDOBA	2004>	■	■	■	■	■	SCIROCCO	2008>2015	■	■	■	■	
VECTRA	2004>	■	■	■	■	■	EEXO	2009>2017	■	■	■	■	■	SHARAN	2010>	■	■	■	■	
ZAFIRA	2004>2012	■	■	■	■	■	IBIZA	2008>2017	■	■	■	■	■	TIGUAN	2007>2015	■	■	■	■	
PEUGEOT							IBIZA	2017	■	■	■	■	■	TIGUAN	2015>	■	■	■	■	■
207	2006>2012	■	■	■	■	■	LEON	2004>2013	■	■	■	■	■	TRASPORTER T5	2003>2015	■	■	■	■	
207 CC	2006>2012	■	■	■	■	■	LEON	2013>	■	■	■	■	■	TRASPORTER T6	2015>	■	■	■	■	
208	2012>2021	■	■	■	■	■	TOLEDO	2004>	■	■	■	■	■	TOURAN	2004>2015	■	■	■	■	
307 CC	2006>2008	■	■	■	■	■	ŠKODA							TOURAN	2015>	■	■	■	■	
307	2006>2008	■	■	■	■	■	FABIA	2009>2014	■	■	■	■	■	TUAREG	2004>2010	■	■	■	■	
308	2008>	■	■	■	■	■	FABIA	2014>	■	■	■	■	■	TUAREG	2011>2018	■	■	■	■	
407	2006>	■	■	■	■	■	OCTAVIA	2006>2013	■	■	■	■	■							
508	2011>	■	■	■	■	■	RAPID	2010>	■	■	■	■	■							
807	2005>	■	■	■	■	■	ROOMSTER	2010>	■	■	■	■	■							
3008	2009>2017	■	■	■	■	■	SUPERB	2010>	■	■	■	■	■							
5008	2009>2017	■	■	■	■	■	JETI	2009>	■	■	■	■	■							
BOXER+radio	2012>2014	■	■	■	■	■	VOLVO													
BOXER+radio	2014>	■	■	■	■	■	V70	2004>2007	■	■	■	■	■							
EXPERT	2007>2017	■	■	■	■	■														

Indice • Index • Index • Index • Índice

IT - IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA E AVVERTENZE	5
Schemi di collegamento	6
Collegamenti adattatori autoradio	7
Collegamento cavi can-bus al connettore originale	9
Impostazioni servizi	11
Memorizzazione profilo autoradio	12
Funzioni speciali	13
Display CITROËN - OPEL - PEUGEOT	14
EN - IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS	5
FR - IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET MISES EN GARDE	5
Connections • Connexions	15
Branchements câbles can-bus au connecteur d'origine Can-bus cables connections to the original connector	16
Selection of functions • Programmation services	18
Programming per radio-brand	19
Programmation par marque d'autoradio	20
Car-radio adapters connections • Branchements adaptateurs autoradio	21
Special functions • Fonctions spéciales	23
Display CITROËN - OPEL - PEUGEOT	25
DE - WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN UND WARNHINWEISE	5
ES - INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD	5
Anschlüsse • Conexiones	27
Can-bus kabel-anschlüsse am original-stecker Conexiones cables can-bus con conector original	28
Funktions- programmierung • Configuración de los servicios	30
Einstellung nach radio-marke	31
Programación par marca autorradio	32
Autoradio-Adapter Anschlüsse • Conexiones adaptadores autorradio	33
Sonderfunktionen • Funciones especiales	35
Display CITROËN - OPEL - PEUGEOT	37



IT - IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA E AVVERTENZE

La Phonocar Spa declina ogni responsabilità in merito all'utilizzo non conforme alle leggi vigenti del INTERFACCIA COMANDI AL VOLANTE cod. 04070-04073. Leggere attentamente le istruzioni di montaggio per seguire le indicazioni d'installazione e familiarizzare con tutti i controlli, qui di seguito alcune indicazioni: 1) I collegamenti e l'installazione devono essere effettuati da personale formato e informato. 2) Sistemare i cavi in modo che non vengano piegati o compressi da parti metalliche taglienti. 3) Non installare in luoghi umidi o polverosi. 4) Non smontare o modificare l'apparecchio. 5) Utilizzare il prodotto in veicoli con batteria da 12V. 6) Usare fusibili di ricambio dell'ampereggio corretto. 7) Eseguire correttamente i collegamenti. 8) Evitare che i cavi si impiglino agli oggetti circostanti. La Phonocar Spa declina ogni responsabilità in merito alle eventuali modifiche al colore dei cavi e la definizione dei PIN effettuate dal costruttore del veicolo.



EN - IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS

Phonocar Spa declines all responsibility for any use of the STEERING-WHEEL CONTROLS INTERFACE code 04070-04073 not in compliance with the current laws. Carefully read the mounting instructions to follow the installation directions and to become familiar with all the controls, some of which are described below: 1) Installation and Connections need to be carried out by trained and well-informed personnel. 2) Place the cables in such a way to avoid that they get folded or compressed by sharp metal pieces. 3) Do not install in humid or dusty locations. 4) Do NOT open or modify the appliance. 5) Use the product only on vehicles having a 12V-battery. 6) Make sure replacement fuses have the correct Amp-value. 7) Make sure the connections are carried out correctly. 8) Avoid that the cables get imprisoned by nearby objects. Phonocar Spa declines all responsibility for any changes to the cables colour and PIN definition made by the vehicle manufacturer.



FR - IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET MISES EN GARDE

Phonocar Spa n'est en aucun cas responsable de l'utilisation non conforme aux législations en vigueur de l'INTERFACE POUR COMMANDE AU VOLANT Réf. 04070-04073. Lire attentivement la notice de montage et suivre les indications d'installations pour mieux familiariser avec tous les contrôles ci-dessous quelques indications: 1) L'installation et les Connexions doivent être effectuées par du personnel spécialisé et bien informé sur le produit. 2) Positionner les câbles de manière à éviter qu'ils soient pliés ou comprimés par les parties métalliques. 3) Ne pas installer dans des endroits humides ou poussiéreux. 4) Ne pas ouvrir ou modifier l'appareil. 5) Utiliser le produit exclusivement sur des véhicules avec une batterie à 12V. 6) Utiliser les fusibles de rechange dont l'ampérage est correct. 7) Effectuer les connexions de manière correcte. 8) Éviter que les câbles puissent s'accrocher aux objet voisins. Phonocar Spa n'est pas responsable des éventuels changements des couleurs des câbles et de la définition des PIN effectués par les industries automobiles.



DE - WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN UND WARNHINWEISE

Phonocar Spa lehnt jede Verantwortung für die Verwendung ab, die nicht den Gesetzen des INTERFACE FÜR LENKRAD-STEUERUNGEN Code 04070-04073 entspricht. Lesen Sie die Montageanweisungen sorgfältig durch, um die Installationsanweisungen zu befolgen, und machen Sie sich mit allen Bedienelementen vertraut. Nachfolgend einige Hinweise: 1) Anschlüsse und Installation müssen von geschultem Fachpersonal durchgeführt werden. 2) Ordnen Sie die Kabel so an, dass diese nicht verbogen oder zusammengedrückt werden. Von scharfen Metallteilen fernhalten um eine Abtrennung zu vermeiden. 3) Nicht an feuchten oder staubigen Montagestellen installieren 4) Das Gerät niemals auseinander nehmen oder Änderungen vornehmen. 5) Das Produkt nur auf Fahrzeugen verwenden, die über eine 12V-Batterie verfügen. 6) Beim Austauschen der Sicherungen immer auf den korrekten Ampere-Wert achten. 7) Elektro-Verbindungen korrekt vornehmen und kontrollieren. 8) Sicherstellen, dass sich die Kabel nicht an naheliegenden Gegenständen verhängen können. Phonocar Spa lehnt jede Verantwortung für eventuelle Änderungen der Farbe der Kabel bzw. der PIN-Bestimmung durch den Fahrzeughersteller ab.



ES - INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Phonocar Spa declina cualquier responsabilidad por el uso del dispositivo que no cumpla con las leyes vigentes del INTERFAZ PARA MANDOS DE VOLANTE código 04070-04073. Lea atentamente las instrucciones de montaje y familiarícese con todos los controles, a continuación encontrará algunas indicaciones: 1) Las conexiones y la instalación deben ser realizadas por personal capacitado e informado. 2) Organice los cables para que no estén doblados o comprimidos entre piezas metálicas afiladas. 3) No instalar el dispositivo en lugares húmedos o polvorientos. 4) No desarme ni modifique el aparato. 5) Use el producto en vehículos con batería de 12V. 6) Use fusibles de repuesto con ampere correcto. 7) Realice las conexiones correctamente. 8) No permita que los cables queden atrapados en objetos circundante. Phonocar Spa declina cualquier responsabilidad por cualquier cambio en el color de los cables y la definición de los PIN realizados por el fabricante del vehículo.

Queste interfacce si combinano con i comandi al volante originali a protocollo CAN-BUS e K-BUS, inoltre forniscono anche altri servizi quali: sotto-chiave, luci consolle, positivo retromarcia, segnale odometrico, negativo freno a mano, se già presenti nel protocollo CAN-BUS dell'auto.

La loro caratteristica principale è la compatibilità con diversi tipi di autoradio quali:

ALPINE, BLAUPUNKT, CLARION, KENWOOD, JVC, PHONOCAR, PIONEER, SONY, solo se il cavo per l'ingresso del controllo REMOTE è presente.

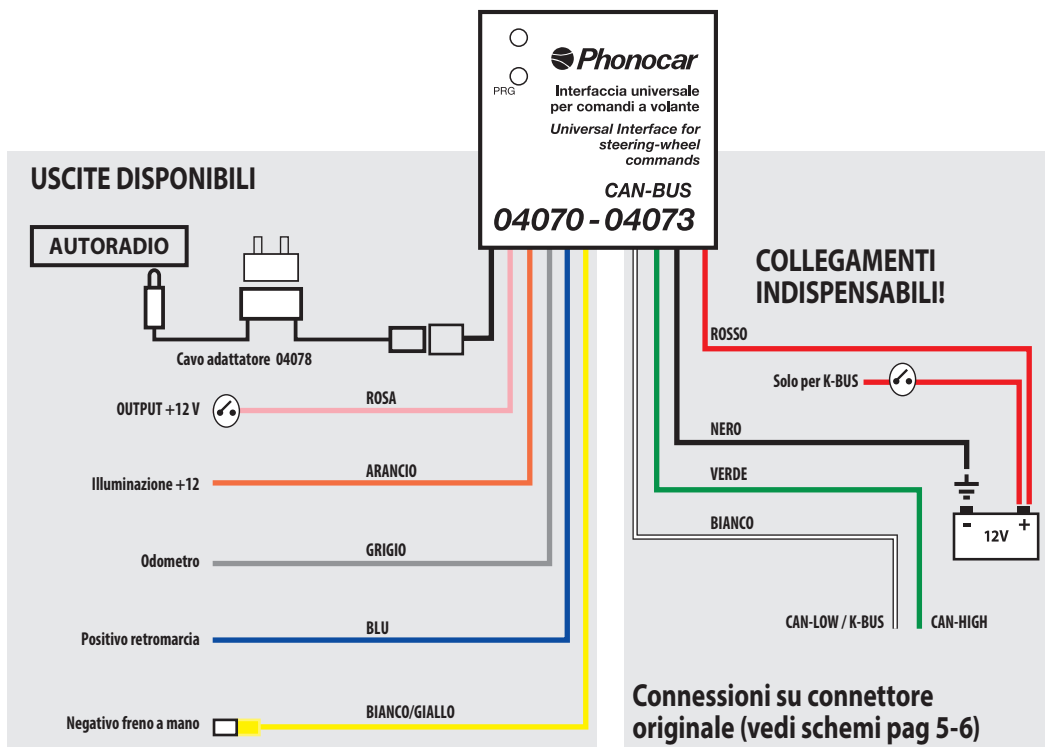
- Accensione automatica amplificatore originale su DODGE 2008> - JEEP 2005> - SUPERB 2010 - VW DYNAUDIO.
- Recupero Sensori di Parcheggio su BMW - CITROËN - PEUGEOT.
- Recupero controllo display su cruscotto, ora e data.

Per effettuare i collegamenti è indispensabile l'utilizzo del seguente cavo adattatore:

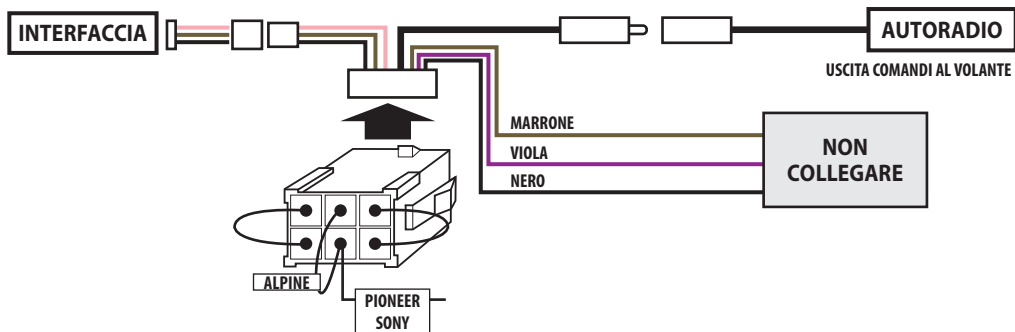
cod. 04078 ALPINE, BLAUPUNKT, CLARION, KENWOOD 2006>, JVC, PANASONIC, PHONOCAR, PIONEER, SONY

Nell'interfaccia 04073 il cavo 04078 è compreso nella confezione.

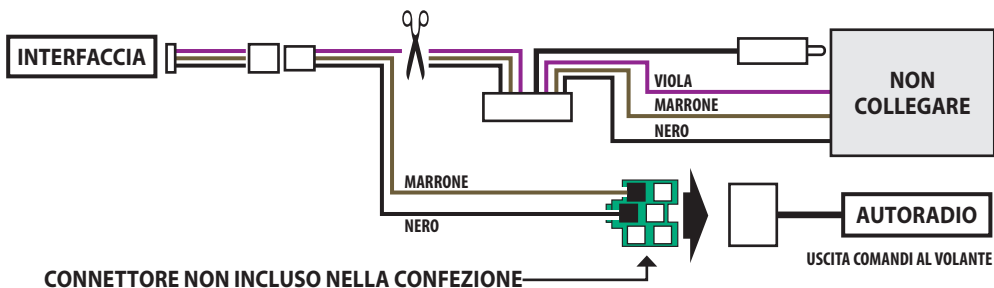
Schemi di collegamento



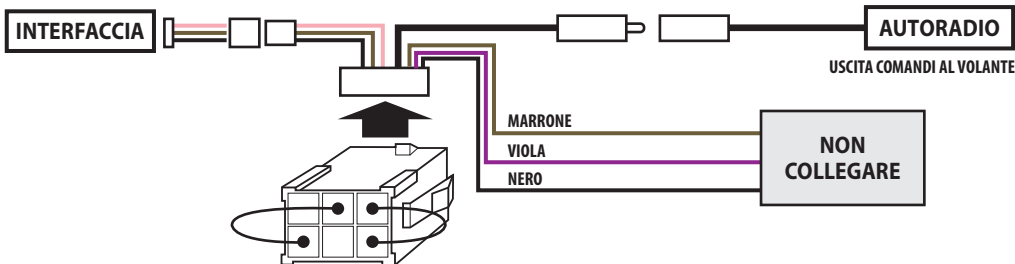
ALPINE



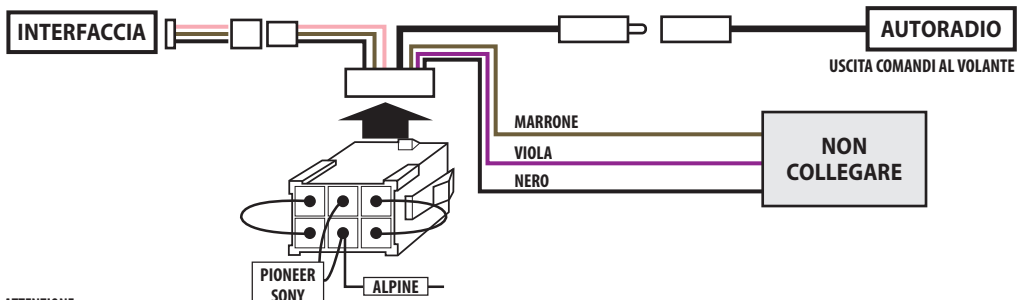
BLAUPUNKT MODELLI SENZA COMANDI AL VOLANTE INTEGRATI RESISTIVI



CLARION, JVC >2011, PHONOCAR VM044, VM057 (JACK 3.5")



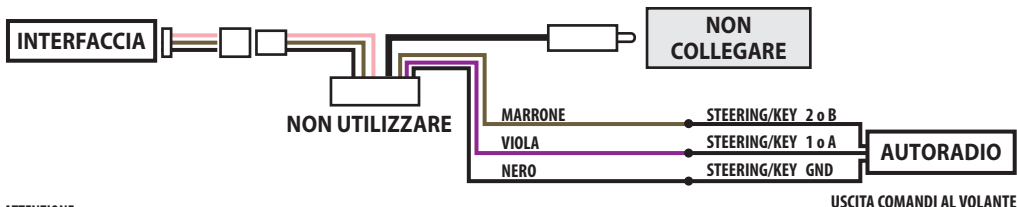
**BLAUPUNKT NEW YORK serie 800, SAN DIEGO serie 530
PHONOCAR VM028, VM051 - PIONEER - SONY**



ATTENZIONE:

Con i prodotti Phonocar VM051, Blaupunkt New York 800 e San Diego 530 dopo aver programmato l'interfaccia ED EFFETTUATO I COLLEGAMENTI, memorizzare i comandi al volante SULL'AUTORADIO seguendo le indicazioni presenti nel suo libretto di istruzioni capitolo "PROGRAMMAZIONE COMANDI AL VOLANTE".

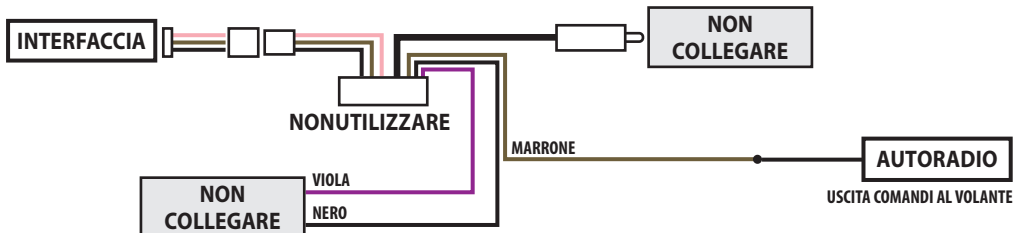
**BLAUPUNKT MODELLI ISO NORM
PHONOCAR VM001, VM001D, VM002, VM009, VM010, VM011D, VM012, VM030 2017>,
VM057, VM066, VM067, VM069**



ATTENZIONE:

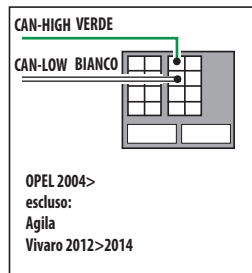
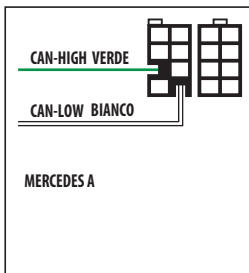
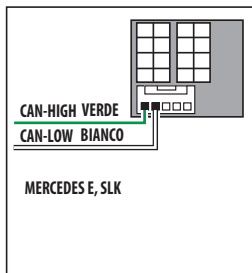
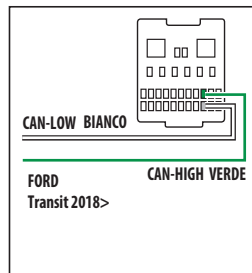
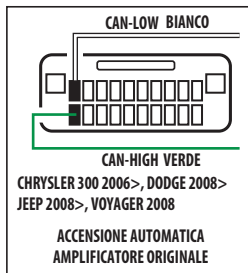
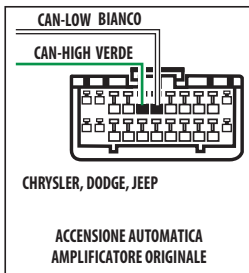
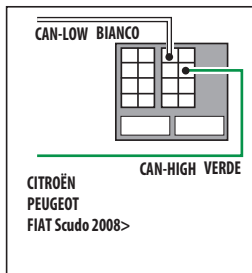
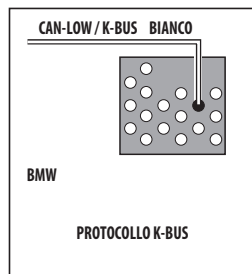
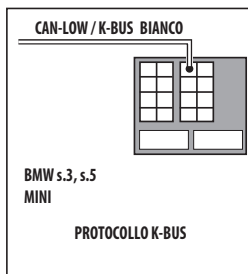
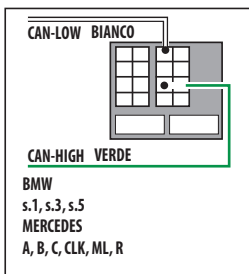
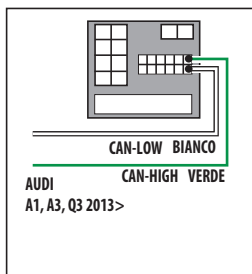
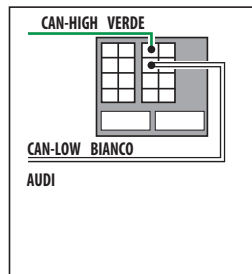
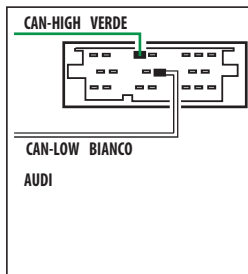
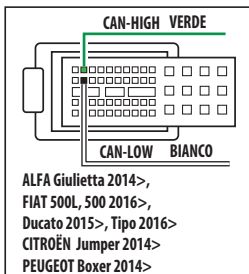
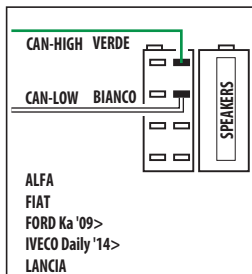
Dopo aver programmato l'interfaccia ED EFFETTUATO I COLLEGAMENTI, memorizzare i comandi al volante SULL'AUTORADIO seguendo le indicazioni presenti nel suo libretto di istruzioni capitolo "PROGRAMMAZIONE COMANDI AL VOLANTE".

CLARION - JVC 2011> - KENWOOD - PHONOCAR VM017, VM021, VM062, VM063



Collegare l'interfaccia ai cavi del segnale CAN-BUS presenti nel vano autoradio.

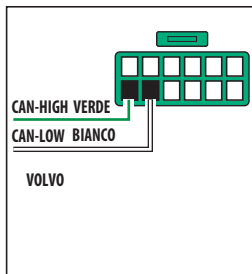
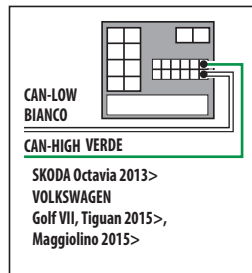
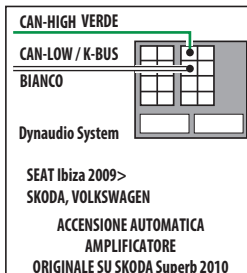
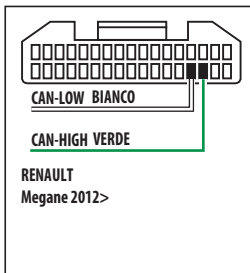
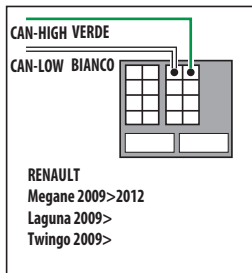
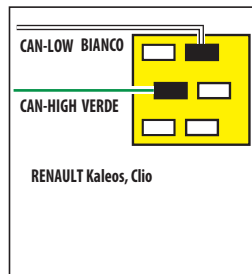
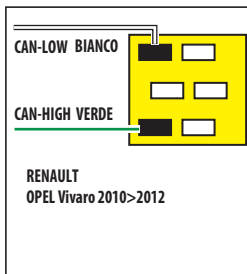
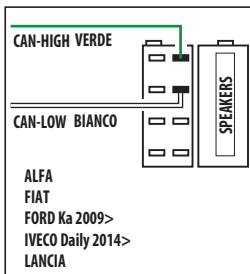
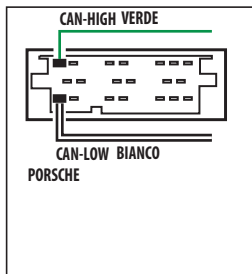
ATTENZIONE: Le vetture non equipaggiate dell'autoradio di serie possono avere il segnale CAN-BUS non abilitato.

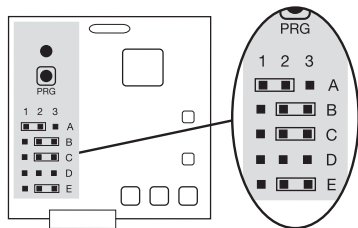


Collegamento cavi can-bus al connettore originale

Collegare l'interfaccia ai cavi del segnale CAN-BUS presenti nel vano autoradio.

ATTENZIONE: Le vetture non equipaggiate dell'autoradio di serie possono averE il segnale CAN-BUS non abilitato.





Aprire il dispositivo e inserire i "JUMPERS" nelle giuste posizioni.

RADIO	JUMPER POSITION		
	1	2	3
PHONOCAR VM025-VM026-VM028-VM029-VM032-VM033-VM036-VM034-VM044-VM68 CLARION - KENWOOD - JVC - ALPINE			A
PHONOCAR RESISTIVE VM001, VM007, VM009, VM010, VM011, VM012, VM030 2017>, VM056, VM057, VM058, VM067, VM068, VM069, VM040, VM041, VM051 BLAUPUNKT mod. ISO BLK, BLAUPUNKT New York 800, San Diego 530. PIONEER, SONY			A
BLAUPUNKT BLK1 - BLK2			A D
FRENO A MANO Il cavo bianco/giallo può avere 2 funzioni:			
POSITIVO (+12V)			B
NEGATIVO			B
RETROMARCIA Il cavo blu può avere 2 funzioni:			
POSITIVO (+12V)			C
NEGATIVO			C
SEGNALE			
CAN-BUS			E
K-BUS (solo per MINI e BMW X3-X5)			E

COMANDI AL VOLANTE MEMORIZZATI

	PHONOCAR	BLK	CLARION	KENWOOD	JVC	ALPINE	PIONEER	SONY
1	VOL-	VOL+	VOL+	VOL+	VOL+	VOL+	VOL+	VOL+
2	VOL+	VOL-	VOL-	VOL-	VOL-	VOL-	VOL-	VOL-
3	SEEK-	SEEK+	MEM+/SKIP TRACK	SEEK+	SEEK+	SEEK+	SKIP TRACK	SKIP TRACK
4	SEEK+	SEEK-	MEM-/PREVIOUS TRACK	SEEK-	SEEK-	SEEK-	SKIP TRACK	SKIP TRACK
5	PLAY	UP	SOURCE	F M	BAND+	MEM+	MEM+	MEM+
6	BAND	DOWN	BAND	AM	BAND-	MEM-	MEM-	MEM-
7	SRC	SRC	MUTE	SOURCE	SOURCE	SOURCE	SOURCE	SOURCE
8	BAND	MUTE	/	MUTE	MUTE	MUTE	MUTE	MUTE
9		/	/					
10		/	/					

I comandi non possono essere modificati.

*Solo modelli CON BLUETOOTH e per VM057 (jack 3.5)

Collegando l'interfaccia tramite il suo cavo di alimentazione il led lampeggerà di colore rosso.

A sincronizzazione avvenuta, il led lampeggerà di colore verde e continuerà a lampeggiare fino alla selezione del marchio autoradio da programmare.

MEMORIZZAZIONE MARCHIO AUTORADIO

- Agire sui comandi al volante premendo il tasto Vol+ per selezionare il profilo.
- Verificare il numero di lampeggi corretti con l'intermezzo di una pausa.

In caso di errore è possibile modificare la programmazione nel modo seguente:

- Premere il tasto Vol+ se il numero di lampeggi è inferiore rispetto a quello della tabella (vedi sotto)
- Premere il tasto Vol- se il numero di lampeggi è superiore rispetto a quello della tabella (vedi sotto).
- Premere il tasto SEEK+ per confermare. Il led rimarrà acceso con luce di colore verde fissa.
- Collegare il cavo uscita comandi al volante del dispositivo all'ingresso (SWC) presente sul retro dell'autoradio.
- Verificare il corretto funzionamento.

In caso di anomalie eseguire il reset del dispositivo e ripetere attentamente la procedura di programmazione.

RESET DISPOSITIVO: 1) Non scollegare il dispositivo dall'alimentazione. 2) Premere il tasto PRG fino allo spegnimento del led di colore verde. 3) Rilasciare il tasto PRG e il led lampeggerà di colore rosso diventando successivamente di colore verde in attesa della selezione del marchio autoradio da programmare.

Clarion	Non Premere	Led verde 1 lampeggio	premere SEEK+
Clarion NX 501E	Premere 27 Volte Vol+	Led rosso 2 lampeggi + 8 verdi	premere SEEK+
Clarion NX 502E	Premere 35 Volte Vol+	Led rosso 3 lampeggi + 6 verdi	premere SEEK+
Kenwood	Premere 1 Volta Vol+	Led verde 2 lampeggi	premere SEEK+
JVC	Premere 2 Volte Vol+	Led verde 3 lampeggi	premere SEEK+
Alpine	Premere 3 Volte Vol+	Led verde 4 lampeggi	premere SEEK+
Pioneer	Premere 5 Volte Vol+	Led verde 6 lampeggi	premere SEEK+
Phonocar VM001,VM002, VM009,VM010,VM011D,VM012, VM030'17>,VM051,VM056,VM057, VM066 2020>,VM067,VM069.	Premere 6 Volte Vol+	Led verde 7 lampeggi	premere SEEK+
Sony			
Blaupunkt	Premere 9 Volte Vol+	1 lampeggio led rosso	premere SEEK+
Blaupunkt Norme Iso	Premere 6 Volte Vol+	Led verde 7 lampeggi	premere SEEK+
Blaupunkt 2	Premere 22 Volte Vol+	2 lampeggi led rosso + 3 verdi	premere SEEK+
Blaupunkt New York 800, San Diego 530	Premere 25 Volte Vol+	2 lampeggi led rosso + 6 verdi	premere SEEK+
Phonocar VM017, VM021, VM062, VM063	Premere 12 Volte Vol+	1 lampeggio led rosso + 3 verdi	premere SEEK+
Phonocar VM028	Premere 37 Volte Vol+	3 lampeggi led rosso + 8 verdi	premere SEEK+
Phonocar VM044	Premere 14 Volte Vol+	1 lampeggio led rosso + 5 verdi	premere SEEK+
Phonocar VM057(jack 3.5)	Premere 15 Volte Vol+	1 lampeggio led rosso + 6 verdi	premere SEEK+

LAMPEGGIO DISPLAY CONTACHILOMETRI FIAT-ALFA-LANCIA

Nelle auto FIAT, ALFA, LANCIA, CITROËN Jumper 2014>, PEUGEOT Boxer 2014> quando si toglie l'autoradio originale, il display del contachilometri inizia a lampeggiare. Per evitare l'anomalia, dopo aver terminato la programmazione dei comandi al volante, effettuare le seguenti operazioni:

- 1) Premere per 3 volte il tasto PRG il led da verde diventerà lampeggiante rosso-verde / rosso / verde.
- 2) Indifferentemente dal colore dei lampeggi accendere e spegnere il quadro strumenti (LENTAMENTE) per tre volte e il led lampeggerà di colore giallo e rosso.
- 3) Premere brevemente per 26 volte il tasto PRG il led effettuerà 27 lampeggi di colore giallo seguiti da uno di colore rosso.
- 4) Tenere premuto il tasto PRG fino allo spegnimento del led.
- 5) Togliere pressione sul tasto PRG e verificare che il led effettui 2 lampeggi rossi e 27 lampeggi gialli.
- 6) Scollegare e collegare all'alimentazione il dispositivo.
- 7) Togliere le chiavi dal quadro strumenti, chiudere l'auto e aspettare che si spengano tutte le luci.
- 8) Accendere l'auto e verificare il funzionamento corretto, in caso contrario ripetere l'operazione dal punto 1).

LAMPEGGIO DISPLAY CONTACHILOMETRI FIAT-ALFA-LANCIA CON AUTORADIO UCONNECT

Nelle auto FIAT, ALFA, LANCIA, CITROËN Jumper 2014>, PEUGEOT Boxer 2014> quando si toglie l'autoradio originale, il display del contachilometri inizia a lampeggiare. Per evitare l'anomalia, dopo aver terminato la programmazione dei comandi al volante, effettuare le seguenti operazioni:

- 1) Premere per 3 volte il tasto PRG il led da verde diventerà lampeggiante rosso-verde / rosso / verde.
- 2) Indifferentemente dal colore dei lampeggi accendere e spegnere il quadro strumenti (LENTAMENTE) per tre volte e il led lampeggerà di colore giallo e rosso.
- 3) Premere brevemente per 28 volte il tasto PRG il led effettuerà 29 lampeggi di colore giallo seguiti da uno di colore rosso.
- 4) Tenere premuto il tasto PRG fino allo spegnimento del led.
- 5) Togliere pressione sul tasto PRG e verificare che il led effettui 2 lampeggi rossi e 29 lampeggi gialli.
- 6) Scollegare e collegare all'alimentazione il dispositivo.
- 7) Togliere le chiavi dal quadro strumenti, chiudere l'auto e aspettare che si spengano tutte le luci.
- 8) Accendere l'auto e verificare il funzionamento corretto, in caso contrario ripetere l'operazione dal punto 1).

ATTIVAZIONE FUNZIONE ACCENSIONE AMPLIFICATORE JEEP WRANGLER

- 1) Premere per 3 volte il tasto PRG il led da verde diventerà lampeggiante rosso-verde / rosso / verde.
- 2) Indifferentemente dal colore dei lampeggi accendere e spegnere il quadro strumenti (LENTAMENTE) per tre volte e il led lampeggerà di colore giallo e rosso.
- 3) Premere brevemente per 22 volte il tasto PRG il led effettuerà 23 lampeggi di colore giallo seguiti da uno di colore rosso.
- 4) Tenere premuto il tasto PRG fino allo spegnimento del led.
- 5) Togliere pressione sul tasto PRG e verificare che il led effettui 2 lampeggi rossi e 23 lampeggi gialli.
- 6) Scollegare e collegare all'alimentazione il dispositivo.
- 7) Togliere le chiavi dal quadro strumenti, chiudere l'auto e aspettare che si spengano tutte le luci.
- 8) Accendere l'auto e verificare il funzionamento corretto, in caso contrario ripetere l'operazione dal punto 1).

Sostituendo l'autoradio originale su CITROËN, FIAT, PEUGEOT e OPEL si perde la gestione dei dati presenti sul display (ora-minuti...ecc.). Con le interfacce è possibile continuare a gestire questi dati tramite i comandi al volante.

ATTENZIONE: in fase di impostazione tenere spenta l'autoradio.

Per entrare nel menu dell'auto premere in sequenza:

**ALFA Giulietta '14> - Mito '14> • CITROËN Jumper '14>
FIAT 500L - Ducato '14> • PEUGEOT Boxer '14>**



OPEL Antara

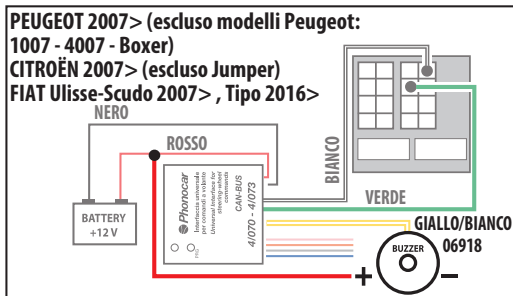
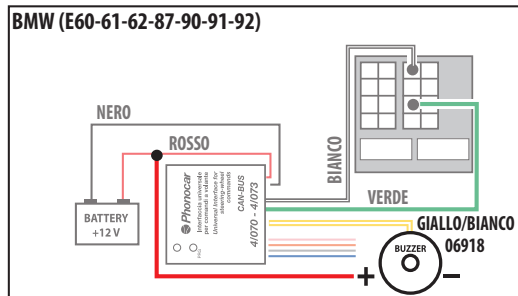


OPEL Corsa - Zafira



Usare i tasti VOL + e VOL - per navigare nelle pagine del menù e SEEK+ / SEEK- per navigare nel menù impostazioni. Per uscire dal menù spegnere il quadro strumenti.

Sblocco segnale acustico sensori di parcheggio



Nel seguente schema viene illustrata la modifica da effettuare nei collegamenti dell'interfaccia dove il cavo BIANCO-GIALLO non deve essere collegato al freno a mano ma al cavo di alimentazione negativo del BUZZER. N.B. Il BUZZER non è in dotazione e su richiesta può essere fornito vedi codice 06918. Dopo avere programmato i comandi al volante (led verde sempre acceso) è possibile attivare il segnale acustico effettuando le seguenti operazioni:

- 1) Premere per 3 volte il tasto PRG il led da verde diventerà lampeggiante rosso-verde / rosso / verde.
- 2) Indifferentemente dal colore dei lampeggi accendere e spegnere il quadro strumenti (LENTAMENTE) per tre volte e il led lampeggerà di colore giallo-rosso.
- 3) Premere brevemente per 6 volte il tasto PRG e il led effettuerà 7 lampeggi di colore giallo seguiti da uno rosso;
- 4) Tenere premuto il tasto PRG fino a quando il led si spegne.
- 5) Togliere pressione sul tasto PRG e verificare che il led effettui 7 lampeggi gialli e 2 rossi.
- 6) Scollegare e collegare all'alimentazione il dispositivo.
- 7) Togliere le chiavi dal quadro strumenti, chiudere l'auto e aspettare che si spengano tutte le luci.
- 8) Accendere l'auto e verificare il funzionamento corretto, in caso contrario ripetere l'operazione dal punto 1).

EN - The devices 04070 - 04073 are universal adapters for Original Steering-Wheel commands, with CAN-BUS and K-BUS protocol.

- Automatic switch-on of Original amplifier DODGE '08> - JEEP '05> - SUPERB 2010 - VW DYNAUDIO.
- Maintaining Parking Sensors of BMW - CITROËN - PEUGEOT.
- Maintaining Display-control on Dashboard, Date and Time.

Their main feature is their compatibility with various car-radio types, such as:

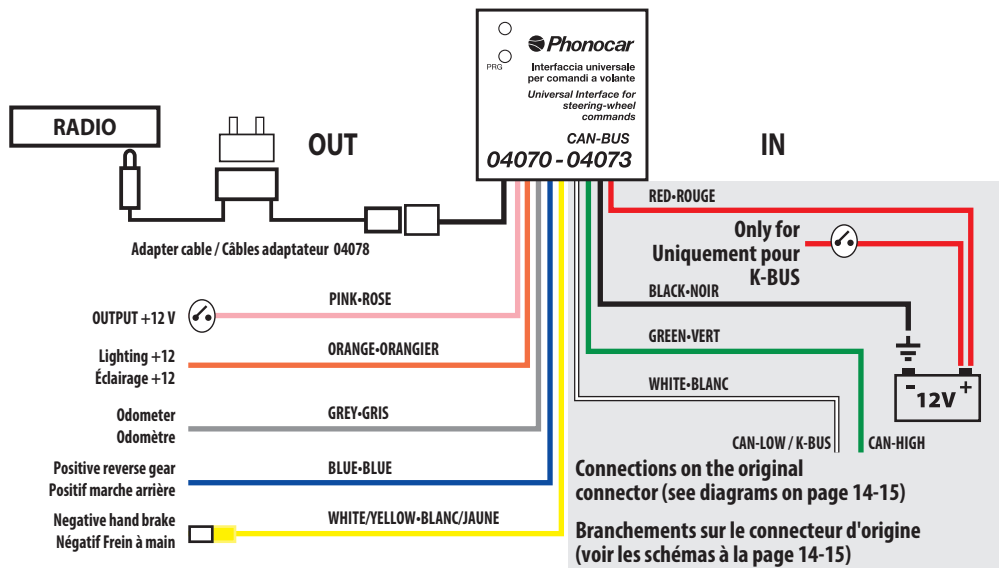
ALPINE-BLAUPUNKT-CLARION-KENWOOD-JVC-PHONOCAR-PIONEER-SONY, on condition that they are equipped with an input-cable for the remote-control. The module also supplies the following additional services: under key, console-lighting, positive for reverse-gear, tachometric signal, negative for handbrake, as long as they are foreseen in the CAN-BUS-protocol. To carry out the various connections, adapter-cables will absolutely be necessary as follows: Cod. 04078 ALPINE-BLAUPUNKT-CLARION-KENWOOD '06>-JVC-PANASONIC-PHONOCAR-PIONEER-SONY Model 04073 comes complete with cable 04078 in the package.

FR - Les dispositifs 04070 - 04073 sont des adaptateurs universels pour les commandes au volant d'origine avec protocole can-bus k-bus. Leur caractéristique principale est la compatibilité avec plusieurs types d'autoradios telles que: ALPINE-BLAUPUNKT-CLARION-KENWOOD-JVC-PHONOCAR-PIONEER-SONY, à condition que le modèle d'autoradio soit équipé d'un câble pour l'entrée Remote. Le module est également en mesure de donner d'autres services, exemple branchement sous clé, lumières console, positif marche arrière, signal odomètre, négatif frein de stationnement, à condition que ces services soient présents dans le protocole CAN-BUS de la voiture.

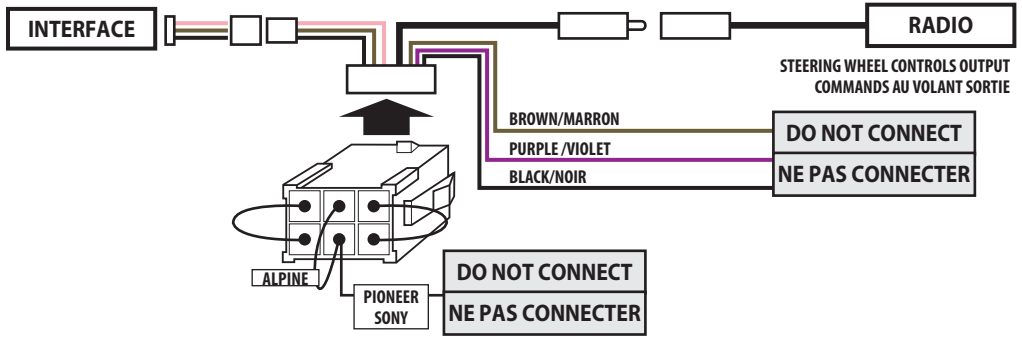
- Allumage automatique de l'amplificateur d'origine sur DODGE '08>-JEEP '05>-SUPERB 2010-VW DYNAUDIO.
- Récupère les radars de stationnement sur BMW - CITROEN - PEUGEOT.
- Récupère la gestion de l'afficheur sur le tableau de bord, l'heure et la date.

Pour effectuer les branchements, il est indispensable d'utiliser les câbles adaptateurs suivants:

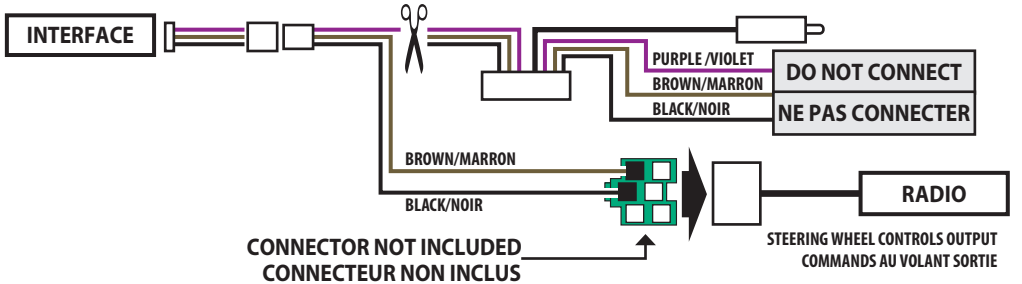
Cod. 04078 ALPINE-BLAUPUNKT-CLARION-KENWOOD '06>-JVC-PANASONIC-PHONOCAR-PIONEER-SONY Le modèle 04073 est fourni avec le câble 04078 dans l'emballage.



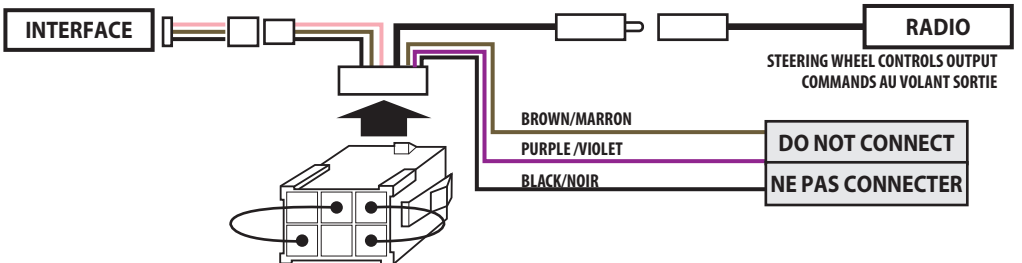
ALPINE



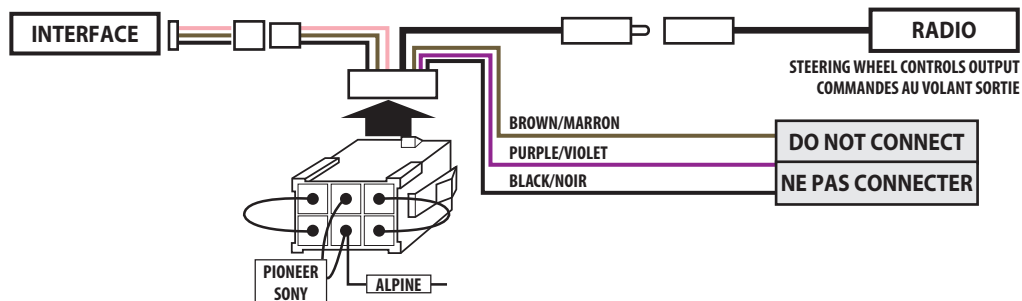
**MODELS WITHOUT RESISTIVE INTEGRATED STEERING WHEEL CONTROLS
MODÈLES SANS COMMANDES AU VOLANT RESISTIVE INTÉGRÉES**



CLARION, JVC >2011, PHONOCAR VM044, VM057 (JACK 3.5")



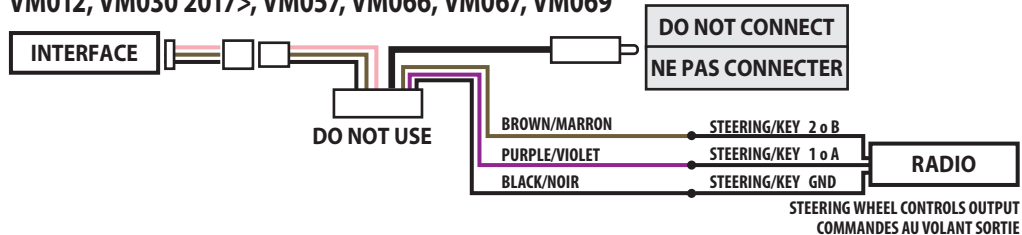
**BLAUPUNKT NEW YORK series 800, SAN DIEGO series 530
PHONOCAR VM028, VM051 - PIONEER - SONY**



IMPORTANT: For Phonocar-model VM051, BLK NewYork 800 and SanDiego 530: After having programmed the central-box, please MEMORIZE the steering-wheel commands by following the related instructions you find in the radio-Manual, chapter "PROGRAMMING THE STEERING-WHEEL CONTROLS".

ATTENTION: Avec les produits Phonocar VM051, Blaupunkt New York 800 et de San Diego 530 après la programmation du dispositif, réglez les Commandes au Volant en suivant les instructions du manuel de la radio "PROGRAMMATION COMMANDES AU VOLANT".

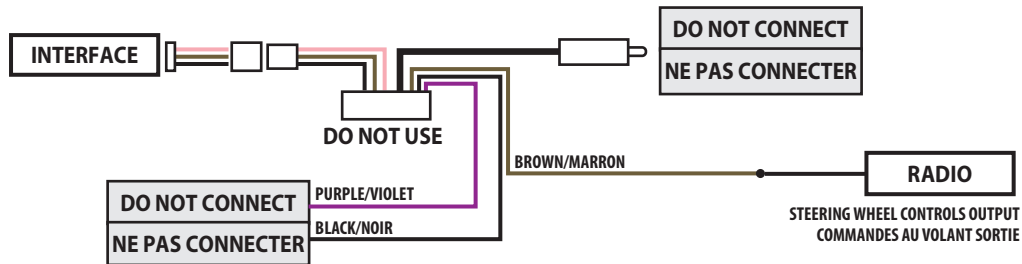
**BLAUPUNKT ISO NORM - PHONOCAR VM001, VM001D, VM002, VM009, VM010, VM011D,
VM012, VM030 2017>, VM057, VM066, VM067, VM069**



IMPORTANT: After having programmed the central-box, please MEMORIZE the steering-wheel commands by following the related INSTRUCTIONS you find in the radio-Manual, chapter "PROGRAMMING THE STEERING-WHEEL CONTROLS".

ATTENTION: Après la programmation du dispositif, réglez les Commandes au Volant en suivant les instructions du manuel de la radio "PROGRAMMATION COMMANDES AU VOLANT".

CLARION - JVC 2011> - KENWOOD - PHONOCAR VM017, VM021, VM062, VM063



Branchements câbles can-bus au connecteur d'origine

Can-bus cables connections to the original connector

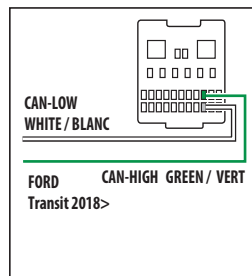
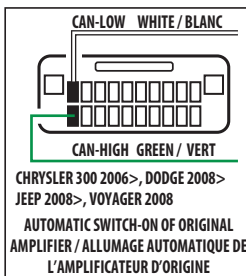
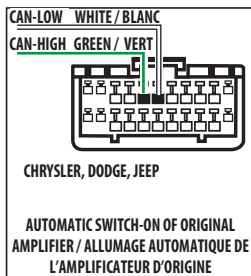
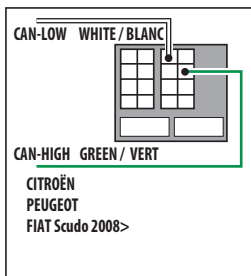
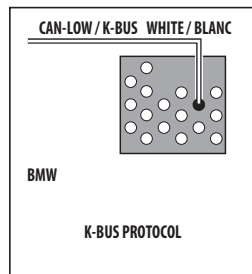
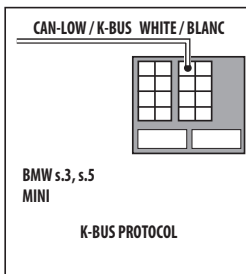
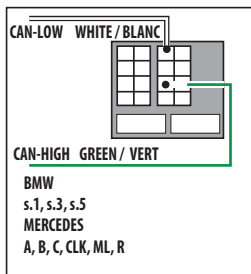
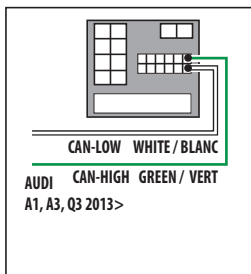
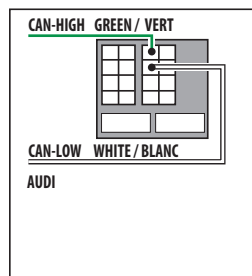
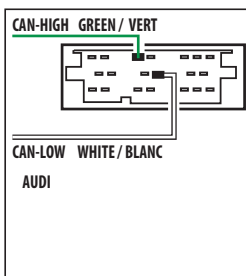
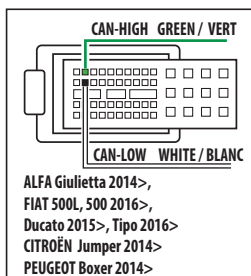
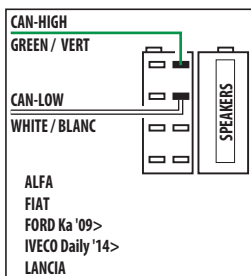
EN FR

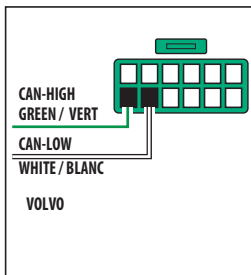
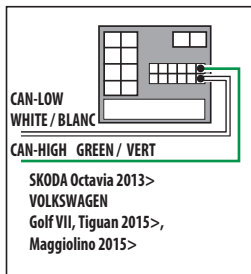
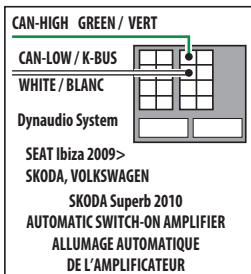
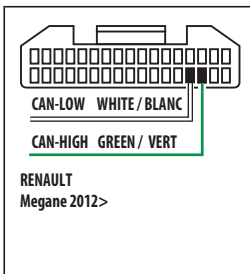
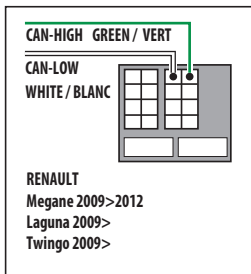
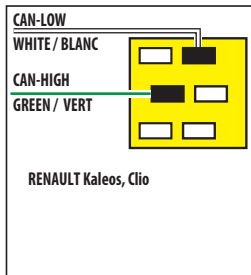
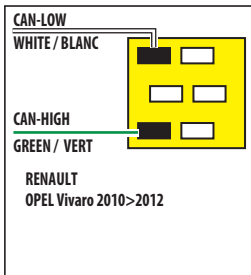
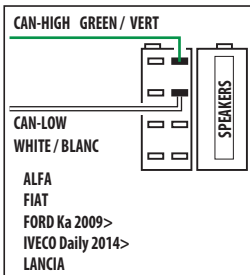
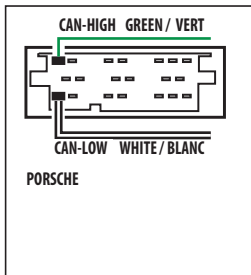
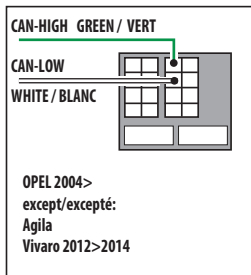
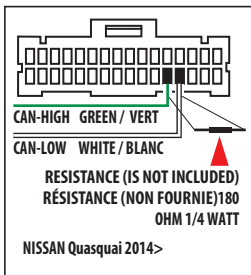
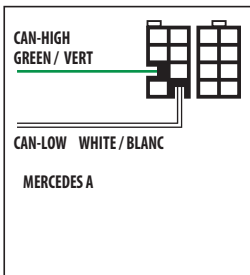
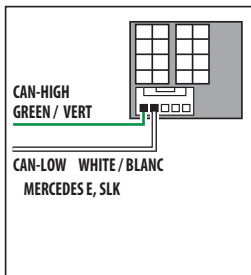
EN - Interface has to be connected to the CAN-BUS signal-cables available in the dashboard radio-location.

ATTENTION: Cars coming WITHOUT a car-radio, might have a NON-activated CAN-BUS-signal.

FR - L'Interface doit être branchée aux câbles du signal CAN-BUS présents dans l'emplacement de l'autoradio.

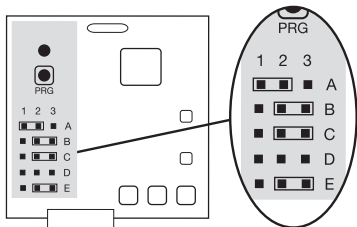
ATTENTION: Les voitures arrivant, d'origine, SANS autoradio, ont parfois un signal CAN-BUS non activé.





Selection of functions • Programmation services

EN FR



EN - Open the device and to insert the "JUMPERS" into the correct positions.
FR - Ouvrir le dispositif et y introduire le "JUMPERS" dans la position prévue.

RADIO	JUMPER POSITION 1 2 3
PHONOCAR VM025-VM026-VM028-VM029-VM032-VM033-VM036-VM034-VM044-VM68 CLARION - KENWOOD - JVC - ALPINE	A
PHONOCAR RESISTIVE VM001, VM007, VM009, VM010, VM011, VM012, VM030 2017>, VM056, VM057, VM058, VM067, VM068, VM069, VM040, VM041, VM051 BLAUPUNKT mod. ISO BLK, BLAUPUNKT New York 800, San Diego 530. PIONEER, SONY	A
BLAUPUNKT BLK1 - BLK2	A D
HAND-BRAKE THE WHITE/YELLOW CABLE CAN CARRY OUT 2 FUNCTIONS FREIN DE STATIONNEMENT LE CÂBLE BLANC/JAUNE PEUT EFFECTUER 2 FONCTIONS	
POSITIVO (+12V)	B
NEGATIVO	B
REVERSE-GEAR THE BLUE CABLE CAN CARRY OUT 2 FUNCTIONS MARCHÉ ARRIERE LE CÂBLE BLEU PEUT EFFECTUER 2 FONCTIONS	
POSITIVO (+12V)	C
NEGATIVO	C
SIGNAL	
CAN-BUS	E
K-BUS (solo per MINI e BMW X3-X5)	E

STORED STEERING WHEEL COMMANDS • COMMANDES AU VOLANT MÉMORISÉES

	PHONOCAR	BLK	CLARION	KENWOOD	JVC	ALPINE	PIONEER	SONY
1	VOL-	VOL+	VOL+	VOL+	VOL+	VOL+	VOL+	VOL+
2	VOL+	VOL-	VOL-	VOL-	VOL-	VOL-	VOL-	VOL-
3	SEEK-	SEEK+	MEM+ / SKIP TRACK	SEEK+	SEEK+	SEEK+	SKIP TRACK	SKIP TRACK
4	SEEK+	SEEK-	MEM- / PREVIOUS TRACK	SEEK-	SEEK-	SEEK-	SKIP TRACK	SKIP TRACK
5	PLAY	UP	SOURCE	FM	BAND+	MEM+	MEM+	MEM+
6	BAND	DOWN	BAND	AM	BAND-	MEM-	MEM-	MEM-
7	SRC	SRC	MUTE	SOURCE	SOURCE	SOURCE	SOURCE	SOURCE
8	BAND	MUTE	/	MUTE	MUTE	MUTE	MUTE	MUTE
9		/	/					
10		/	/					

Commands cannot be changed. *BLUETOOTH-Models only and VM057 (jack 3.5").

Les commandes ne peuvent pas être modifiées. *Uniquement les modèles avec BLUETOOTH et VM057 (jack 3.5")

When connecting the device via its power cable, the LED will flash red. Once synchronized, the LED will flash green and will keep flashing, until the car radio brand to be programmed is selected.

CAR-RADIO BRAND MEMORIZATION

- To select the profile, act on the steering-wheel commands by pressing the Vol+ key
- Please check the whole flash-cycle ends with a pause.

If the flash-number does not correspond, programming can be corrected as follows:

- Press Vol+, if number of flashes is smaller than stated in the Table (see below).
- Press Vol-, if number of flashes is higher than stated in the Table (see below).
- Press the SEEK+ key to confirm. The LED will remain fix on green colour.
- Connect the Exit-cable of the steering-wheel commands of the device to the input (SWC) on the back of the car-radio.
- Check if the commands work correctly.

In case of irregularities, perform the RESET of the device and repeat the whole programming-procedure with great care.

DEVICE RESET: - Do not disconnect the device from the power supply. • Press the PRG key until the green LED switches off. • Now lift the finger from the PRG-key. The LED will flash red and then turn on green, until the car radio brand to be programmed is selected.

Clarion	Do not press	Green led 1 blinking	Press seek+
Clarion NX 501E	press vol+ 27 time.	Green red blinks 2 times + 8 green	Press seek+
Clarion NX 502E	press vol+ 35 time.	Green red blinks 3 times + 6 green	Press seek+
Kenwood	press vol+ 1 time.	Green led blinks 2 times	Press seek+
JVC	press vol.+ 2 Times.	Green led blinks 3 times	Press seek+
Alpine	press vol.+ 3 Times.	Green led blinks 4 times	Press seek+
Pioneer	press vol.+ 5 Times.	Green led blinks 6 times	Press seek+
Phonocar VM001,VM002, VM009,VM010,VM011D,VM012, VM030'17>,VM051,VM056,VM057, VM066 2020>,VM067,VM069.	Press vol.+ 6 Times.	Green led blinks 7 times	
Sony			
Blaupunkt	Press vol.+ 9 Times.	Red led 1 blinking	Press seek+
Blaupunkt Norme Iso	Press vol.+ 6 Times.	Green led blinks 7 times	Press seek+
Blaupunkt 2	Press vol.+ 22 Times.	Red led 1 blinking + 3 green	Press seek+
Blaupunkt New York 800, San Diego 530	Press vol.+ 25 Times.	Red led 2 blinking + 6 green	Press seek+
Phonocar VM017, VM021, VM062, VM063	Press vol.+ 12 Times.	Red led 1 blinking + 3 green	Press seek+
Phonocar VM028	press vol.+ 37 Times.	Red led 3 blinking + 8 green	Press seek+
Phonocar VM044	press vol.+ 14 Times.	Red led1 blinking + 5 green	Press seek+
Phonocar VM057(jack 3.5)	press vol.+ 15 Times.	Red led 1 blinking + 6 green	Press seek+

En branchant l'appareil moyennant son câble d'alimentation, la LED clignotera en rouge.

Une fois que la synchronisation est réussie, la LED clignotera vert et continuera à clignoter jusqu'à la sélection de la marque de l'autoradio.

MÉMORISATION DE LA MARQUE DE L'AUTORADIO

- Appuyer sur la touche Vol+ des commandes au volant pour sélectionner le profil de l'autoradio.
- Vérifier le nombre de clignotements corrects avec l'entracte d'une pause.

En cas d'erreur, la programmation peut être modifier suivant la procédure suivant:

- Appuyer sur la touche Vol+, si le nombre de clignotements est inférieur à celui indiqué dans le tableau (voir ci-dessous)
 - Appuyer sur la touche Vol-, s'il est supérieur à celui indiqué dans le tableau (voir ci-dessous)
 - Appuyer la touche SEEK+ pour valider. La LED restera allumé avec une lumière verte fixe.
 - Brancher le câble sortie commandes au volant de l'appareil à l'entrée (SWC) qui se trouve derrière l'autoradio
 - Vérifier que les commandes fonctionnent correctement.
- En cas d'anomalies, faire le reset du boîtier et répéter scrupuleusement la procédure de programmation.

RESET DE L'APPAREIL

- Ne pas débrancher l'appareil de l'alimentation.
- Appuyer sur la touche PRG jusqu'à l'extinction du Led Vert.
- Enlever la pression sur la touche PRG. Le LED clignotera en rouge, ensuite vert en attente du choix de la marque de l'autoradio à programmer.

Clarion	Ne pas appuyer	Led vert 1 clignotement	Appuyer SEEK+
Clarion NX 501E	Appuyer 27 fois volume+	Led rouge clignote 2 fois + 8 vert	Appuyer SEEK+
Clarion NX 502E	Appuyer 35 fois volume+	Led rouge clignote 3 fois + 6 vert	Appuyer SEEK+
Kenwood	Appuyer une fois volume+	Led vert clignote 2 fois	Appuyer SEEK+
JVC	Appuyer 2 fois volume+	Led vert clignote 3 fois	Appuyer SEEK+
Alpine	Appuyer 3 fois volume+	Led vert clignote 4 fois	Appuyer SEEK+
Pioneer	Appuyer 5 fois volume+	Led vert clignote 6 fois	Appuyer SEEK+
Phonocar VM001,VM002, VM009,VM010,VM011D,VM012, VM030'17>,VM051,VM056,VM057, VM066 2020>,VM067,VM069.	Appuyer 6 fois volume+	Led vert clignote 7 fois	Appuyer SEEK+
Sony			
Panasonic	Appuyer 8 fois volume+	Led vert clignote 9 fois	Appuyer SEEK+
Blaupunkt	Appuyer 9 fois volume+	Led rouge 1 clignotement	Appuyer SEEK+
Blaupunkt Norme Iso	Appuyer 6 fois volume+	Led vert clignote 7 fois	Appuyer SEEK+
Blaupunkt 2	Appuyer 22 fois volume+	Led rouge 2 clignotement + 3 vert	Appuyer SEEK+
Blaupunkt New York 800, San Diego 530	Appuyer 25 fois volume+	Led rouge 2 clignotement + 6 vert	Appuyer SEEK+
Phonocar VM017, VM021, VM062, VM063	Appuyer 12 fois volume+	Led rouge 1 clignotement + 3 vert	Appuyer SEEK+
Phonocar VM028	Appuyer 37 fois volume+	Led rouge 3 clignotement + 8 vert	Appuyer SEEK+
Phonocar VM044	Appuyer 14 fois volume+	Led rouge 1 clignotement + 5 vert	Appuyer SEEK+
Phonocar VM057(jack 3.5)	Appuyer 15 fois volume+	Led rouge 1 clignotement + 6 vert	Appuyer SEEK+

EN - SPEEDOMETER - DISPLAY BLINKING FIAT-ALFA-LANCIA

In FIAT - ALFA - LANCIA - CITROËN Jumper '14> - PEUGEOT Boxer '14> cars, the speedometer display starts flashing when the original car radio is removed. To avoid it, carry out the following steps, once the steering wheel controls programming has been completed.

- 1) Press the PRG key 3 times, the green led will become flashing red-green/red/green.
- 2) Regardless of flashes colours, turn on and off (SLOWLY) three times the instrument panel and the LED will flash yellow and red.
- 3) Briefly press the PRG key for 26 times, the led will flash 27 times yellow and once red.
- 4) Press and hold the PRG key until the LED switches off.
- 5) Lift the finger from the PRG key and check that the led flashes red twice and yellow 27 times.
- 6) Disconnect and connect the device to the power supply.
- 7) Remove the keys from the instrument panel, close the car and wait until all lights are switched off.
- 8) Turn on the car and check the correct functioning, otherwise repeat the operation from point 1).

EN - SPEEDOMETER - DISPLAY BLINKING FIAT-ALFA-LANCIA WITH UCONNECT RADIO

In FIAT - ALFA - LANCIA - CITROËN Jumper '14> - PEUGEOT Boxer '14> cars, the speedometer display starts flashing when the original car radio is removed. To avoid it, carry out the following steps, once the steering wheel controls programming has been completed.

- 1) Press the PRG key 3 times, the green led will become flashing red-green/red/green.
- 2) Regardless of flashes colours, turn on and off (SLOWLY) three times the instrument panel and the LED will flash yellow and red.
- 3) Briefly press the PRG key for 28 times, the led will flash 29 times yellow and once red.
- 4) Press and hold the PRG key until the LED switches off.
- 5) Lift the finger from the PRG key and check that the led flashes red twice and yellow 29 times.
- 6) Disconnect and connect the device to the power supply.
- 7) Remove the keys from the instrument panel, close the car and wait until all lights are switched off.
- 8) Turn on the car and check the correct functioning, otherwise repeat the operation from point 1).

EN - ACTIVATION OF JEEP WRANGLER AMPLIFIER IGNITION FUNCTION

- 1) Press the PRG key 3 times, the green led will become flashing red-green/red/green.
- 2) Regardless of flashes colours, turn on and off (SLOWLY) three times the instrument panel and the LED will flash yellow and red.
- 3) Briefly press the PRG key for 22 times, the led will flash 23 times yellow and once red.
- 4) Press and hold the PRG key until the LED switches off.
- 5) Lift the finger from the PRG key and check that the led flashes red twice and yellow 23 times.
- 6) Disconnect and connect the device to the power supply.
- 7) Remove the keys from the instrument panel, close the car and wait until all lights are switched off.
- 8) Turn on the car and check the correct functioning, otherwise repeat the operation from point 1).

FR - CLIGNOTEMENT DE L'AFFICHEUR DE L'ODOMÈTRE

Dans les voitures FIAT - ALFA - LANCIA - CITROËN Jumper '14> - PEUGEOT Boxer '14>, l'afficheur du compteur kilométriques clignote lorsqu'on change l'autoradio d'origine. Pour solutionner cette anomalie, à la fin de la programmation des commandes au volant ; effectuer l'opération suivante:

- 1) Appuyer 3 fois sur la touche PRG, la Led vert clignotera rouge-vert /rouge/ vert.
- 2) Indépendamment de la couleur des clignotements, allumer et éteindre trois fois le tableau de bord (LENTEMENT) et le Led clignotera en jaune et rouge.
- 3) Appuyer brièvement 26 fois sur la touche PRG, la Led fera 27 clignotements jaune suivi d'un rouge.
- 4) Faire pression sur la touche PRG jusqu' à l'extinction du Led.
- 5) Enlever la pression sur la touche PRG et vérifier que la Led fasse 2 clignotements rouge et 27 jaune.
- 6) Débrancher et brancher l'appareil à l'alimentation.
- 7) Enlever les clés du tableau de bord, fermer la voiture et attendre que toutes les lumières s'éteignent.
- 8) Allumer la voiture et vérifier le bon fonctionnement, sinon répétez l'opération à partir du point 1).

FR - CLIGNOTEMENT DE L'AFFICHEUR DE L'ODOMÈTRE AVEC RADIO UCONNECT FIAT-ALFA-LANCIA

Dans les voitures FIAT - ALFA - LANCIA - CITROËN Jumper '14> - PEUGEOT Boxer '14>, l'afficheur du compteur kilométriques clignote lorsqu'on change l'autoradio d'origine. Pour solutionner cette anomalie, à la fin de la programmation des commandes au volant ; effectuer l'opération suivante:

- 1) Appuyer 3 fois sur la touche PRG, la Led vert clignotera rouge-vert /rouge/ vert.
- 2) Indépendamment de la couleur des clignotements, allumer et éteindre trois fois le tableau de bord (LENTEMENT) et le Led clignotera en jaune et rouge.
- 3) Appuyer brièvement 28 fois sur la touche PRG, la Led fera 29 clignotements jaune suivi d'un rouge.
- 4) Faire pression sur la touche PRG jusqu' à l'extinction du Led.
- 5) Enlever la pression sur la touche PRG et vérifier que la Led fasse 2 clignotements rouge et 29 jaune.
- 6) Débrancher et brancher l'appareil à l'alimentation.
- 7) Enlever les clés du tableau de bord, fermer la voiture et attendre que toutes les lumières s'éteignent.
- 8) Allumer la voiture et vérifier le bon fonctionnement, sinon répétez l'opération à partir du point 1).

FR - ACTIVATION DE LA FONCTION D'ALLUMAGE DE L'AMPLIFICATEUR JEEP WRANGLER

- 1) Appuyer 3 fois sur la touche PRG, la Led vert clignotera rouge-vert /rouge/ vert.
- 2) Indépendamment de la couleur des clignotements, allumer et éteindre trois fois le tableau de bord (LENTEMENT) et le Led clignotera en jaune et rouge.
- 3) Appuyer brièvement 22 fois sur la touche PRG, la Led fera 23 clignotements jaune suivi d'un rouge.
- 4) Faire pression sur la touche PRG jusqu' à l'extinction du Led.
- 5) Enlever la pression sur la touche PRG et vérifier que la Led fasse 2 clignotements rouge et 23 jaune.
- 6) Débrancher et brancher l'appareil à l'alimentation.
- 7) Enlever les clés du tableau de bord, fermer la voiture et attendre que toutes les lumières s'éteignent.
- 8) Allumer la voiture et vérifier le bon fonctionnement, sinon répétez l'opération à partir du point 1).

EN - When replacing the Original car-radio of CITROËN - FIAT - PEUGEOT and OPEL, the functions of the radio-display (hour-minutes etc.) cannot be managed any longer. With the help of the Interfaces, the display-fuctions can be maintained and managed through the Steering-wheel comands.

ATTENTION: during the setting-procedure, keep car-radio switched-off.

FR - En remplaçant l'autoradio d'origine sur CITROËN - FIAT - PEUGEOT et OPEL, on perd la gestion des donnés qu'on trouve sur le display (heures, minutes, etc.). grâce aux interfaces on peut continuer à gérer ces donnés à travers les commandes au volant.

ATTENTION: durant la programmation, l'autoradio doit être éteinte.

To enter the car's menu, press in sequence Pour entrer dans le menu de la voiture, appuyez dans l'ordre

ALFA Giulietta '14> - Mito '14> • CITROËN Jumper '14>
FIAT 500L - Ducato '14> • PEUGEOT Boxer '14>



OPEL Antara



CITROËN • PEUGEOT



OPEL Corsa - Zafira



EN - Use the keys VOL + and VOL – to browse the pages of the menu and SEEK+ / SEEK – to browse the settings menu.

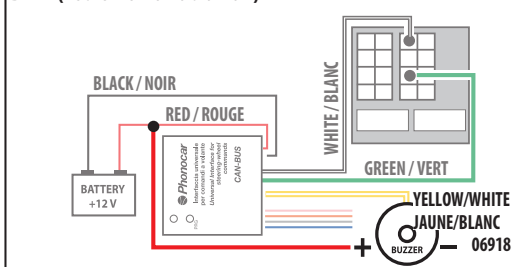
FR - Utiliser les touches VOL + et VOL – pour naviguer entre les pages du menu et SEEK+ / SEEK – pour naviguer dans le menu des réglages.

De-blocking the parking-sensors acoustic signal connections

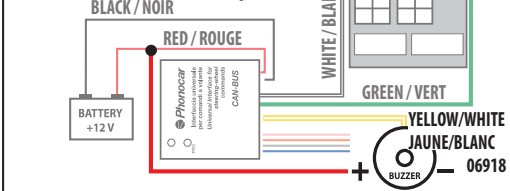
Deblocage du signal acoustique des capteurs de recul

EN FR

BMW (E60-61-62-87-90-91-92)



PEUGEOT 2007> (escluso modelli Peugeot: 1007 - 4007 - Boxer) CITROËN 2007> (escluso Jumper) FIAT Ulisse-Scudo 2007> , Tipo 2016>



EN -The following connection-scheme illustrates how the Interface-connections have to be modified: connect WHITE-YELLOW cable to the negative feed-cable of the BUZZER, NOT to the hand-brake. Please note, the BUZZER is not supplied along with the sensors, but can be requested under code 06918.

After having programmed the Steering-wheel commands (LED will remain fix on GREEN colour), by means of the central-boxes it will be possible to ACTIVATE the parking-sensors acoustic signal. Please proceed as follows:

- 1) Press the PRG key 3 times, the green led will turn red-green/red/green flashing.
- 2) Regardless of flashes' colours, turn on and off (SLOWLY) three times the instrument panel and the LED will flash yellow-red.
- 3) Briefly press the prg-key for 6 times. The led will show 7 yellow flashes and a red one.
- 4) Keep prg-key pressed until the led goes off.
- 5) Lift finger from the prg-key and check, if the led gives 7 yellow flashes and 2 red ones.
- 6) Disconnect and re-connect the interface.
- 7) Remove the keys from the instrument panel, close the car and wait until all lights are switched off.
- 8) Turn on the car and check the correct functioning, otherwise repeat the operation from point 1).

FR - Le schéma suivant explique la modification à effectuer pendant la connexion de l'interface quand le câble BLANC-JAUNE ne doit pas être connecté au frein à main mais plus tôt sur le câble d'alimentation négatif du BUZZER. N.B. le BUZZER n'est pas en dotation, mais sur demande il peut être fourni. Voir code 06918.

Après avoir programmé les commandes au volant (Led vert toujours allumé), on peut activer le signal acoustique en effectuant les opérations suivantes:

- 1) Appuyer 3 fois sur la touche PRG, le voyant vert devient rouge-vert / rouge/vert clignotant.
- 2) Indépendamment des couleurs des clignotements, allumer et éteindre (LENTEMENT) trois fois le tableau de bord et la LED clignotera en jaune-rouge.
- 3) Appuyer brièvement pour 6 fois le touche PRG et le led effectuera 7 clignotes de couleur jaune suivis d'un rouge ;
- 4) Tenir appuyer le touche PRG jusqu'à le led s'éteint ;
- 5) Enlever la pression sur le touche PRG et vérifier que le led fait 7 clignotes jaunes et 2 rouges ;
- 6) Débrancher et brancher encore l'interface.
- 7) Retirer les clés du tableau de bord, fermer la voiture et attendre que toutes les lumières s'éteignent.
- 8) Allumer la voiture et vérifier le bon fonctionnement. Le cas échéant répéter l'opération à partir du point 1).

DE - Die Vorrichtungen 04070-04073 sind Universal-Adapter, für Original Lenkrad-Steuerungen, mit CAN-BUS und K-BUS-Protokoll.

Autom. Einschalten des Original-Verstärkers bei DODGE '08> - JEEP '05> - SUPERB 2010 - VW DYNAUDIO.

- Beibehaltung der Parksensoren bei BMW - CITROËN - PEUGEOT.
- Beibehaltung der Display-Kontrolle auf dem Armaturenbrett, Datum und Uhrzeit.

Das kennzeichnende Merkmal dieser Vorrichtungen ist die Kompatibilität mit mehreren Radio-Typen, wie z.B. ALPINE-BLAUPUNKT-CLARION-KENWOOD-JVC-PHONOCAR-PIONEER-SONY, vorausgesetzt das Autoradio ist mit Remote-Eingangskabel ausgestattet. Das Modul bietet, parallel dazu, folgende Möglichkeiten: Zündungsplus, Consolen-Beleuchtung, Rückfahr-Plus, Tacho-Signal, Handbrems-Minus, soweit diese Funktionen im CAN-BUS-Protokoll des Wagens enthalten sind. Um die Anschlüsse herstellen zu können, müssen folgende Adapter-Kabel verwendet werden: Cod. 04078 ALPINE-BLAUPUNKT-CLARION-KENWOOD '06>-JVC-PANASONIC-PHONOCAR-PIONEER-SONY Beim Modell 04073 gehört das Kabel 04078 mit zum Lieferumfang.

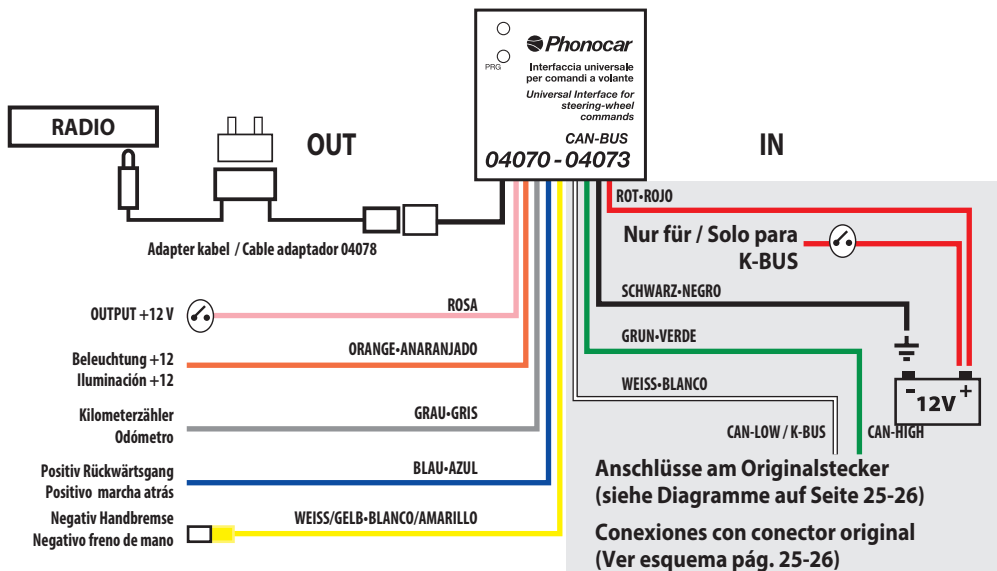
ES - Los dispositivos 04070-04073 son adaptadores universales para los mandos de volante de origen con protocolo CAN-BUS y K-BUS.

- Encendido automático del amplificador original en DODGE '08> - JEEP '05> - SUPERB 2010 - VW DYNAUDIO.
- Recuperación Sensores de Aparcamiento en BMW - CITROËN - PEUGEOT.
- Recuperación control display en el salpicadero, hora y fecha.

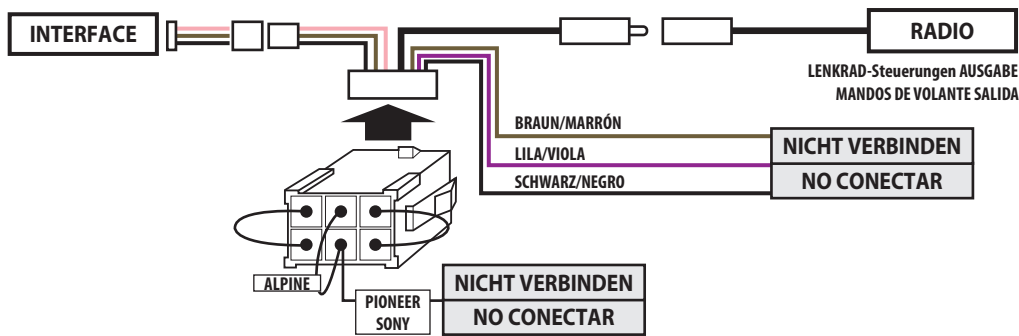
La característica principal es la compatibilidad con diferentes tipos de autoradio como:

ALPINE-BLAUPUNKT-CLARION-KENWOOD-JVC-PHONOCAR-PIONEER-SONY con tal de que tenga el ingreso del control remoto con cable. El modulo, suministra también otros servicios como: bajo llave, luces del cuadro, positivo marcha atrás, señal odométrico, negativo freno de mano, con tal de que esté presente en la señal CAN-BUS del auto. Para efectuar las conexiones es indispensable utilizar los siguientes cables adaptadores: Cod. 04078 ALPINE-BLAUPUNKT-CLARION-KENWOOD '06>-JVC-PANASONIC-PHONOCAR-PIONEER-SONY

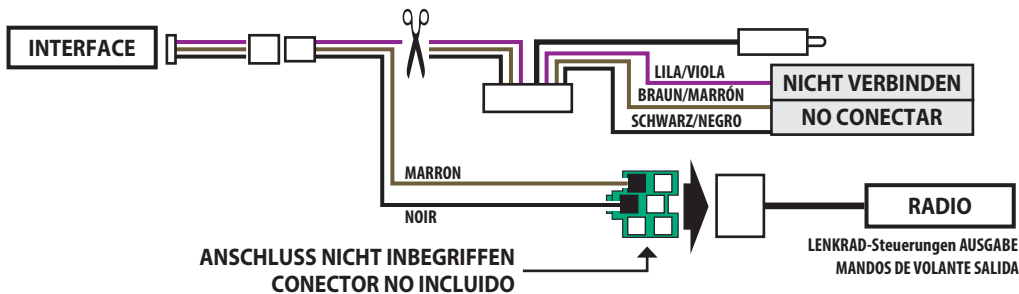
En el 04073 el cable 04078 se suministre en dotación.



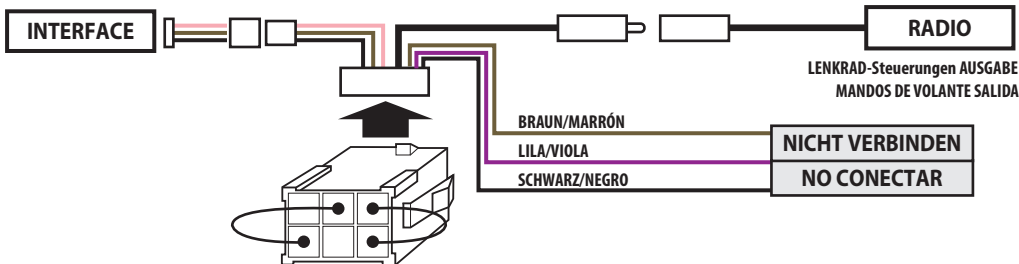
ALPINE



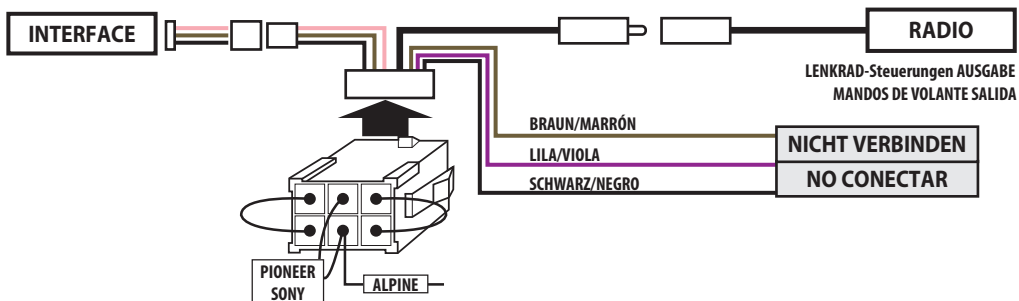
MODELLE OHNE LENKRAD-Steuerungen RESISTIVE INTEGRIERTE MODELOS SIN CONTROL DE VOLANTE RESISTIVO INTEGRADO



CLARION, JVC >2011, PHONOCAR VM044, VM057 (jack 3.5")

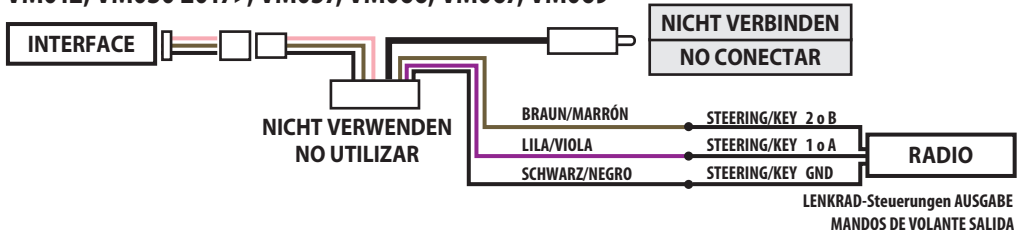


**BLAUPUNKT NEW YORK series 800, SAN DIEGO series 530
PHONOCAR VM028, VM051 - PIONEER - SONY**



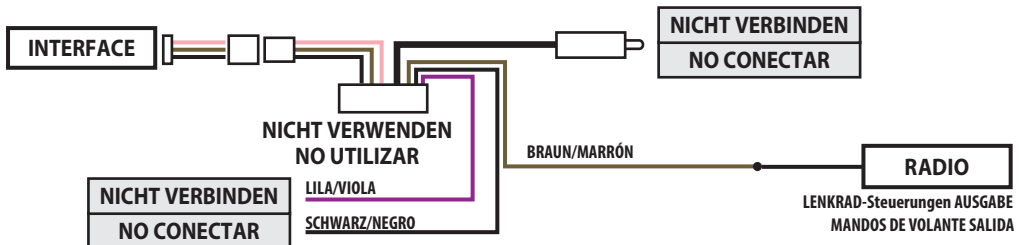
DE - WICHTIG für PHONOCAR-Modell VM051, Blaupunkt NewYork800 und SanDiego530: Nachdem Sie die Zentraleinheit programmiert haben, bitte die Lenkrad-Steuerungen EINSPEICHERN, indem Sie die ANWEISUNGEN befolgen, lt. Radio-Handbuch, Abschnitt "PROGRAMMIERUNG DER LENKRAD-STEUERUNGEN".
ES - ATENCIÓN: Con los productos Phonocar VM051, Blaupunkt New York 800 e San Diego 530 después de programar la unidad, ajustar los Mandos de Volante siguiendo el manual de instrucciones del radio de coche "MANDOS DE VOLANTE".

**BLAUPUNKT ISO NORM - PHONOCAR VM001, VM001D, VM002, VM009, VM010, VM011D,
VM012, VM030 2017>, VM057, VM066, VM067, VM069**



DE - WICHTIG Nachdem Sie die Zentraleinheit programmiert haben, bitte die Lenkrad-Steuerungen EINSPEICHERN, indem Sie die ANWEISUNGEN befolgen, lt. Radio-Handbuch, Abschnitt "PROGRAMMIERUNG DER LENKRAD-STEUERUNGEN".
ES - ATENCIÓN: Después de programar la unidad, ajustar los mandos en el volante siguiendo el manual de instrucciones del radio de coche "VOLANTE DE PROGRAMACIÓN".

CLARION - JVC 2011> - KENWOOD - PHONOCAR VM017, VM021, VM062, VM063

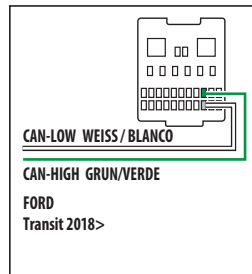
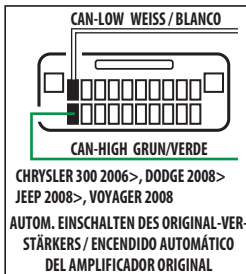
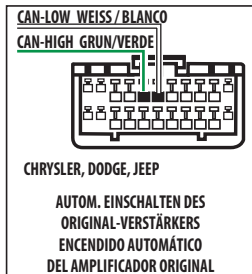
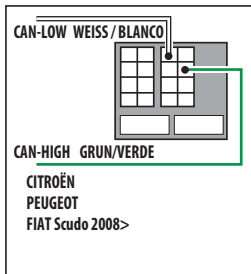
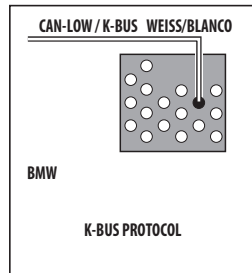
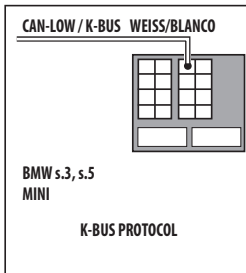
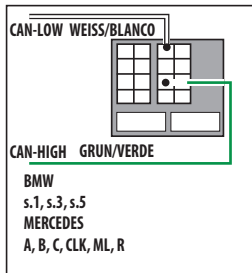
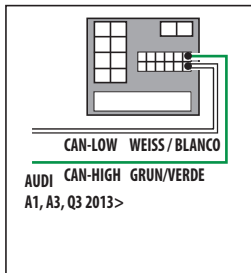
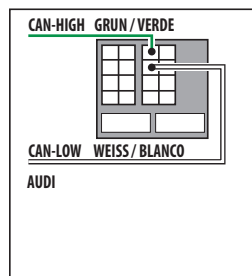
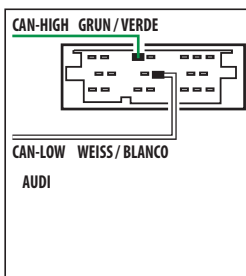
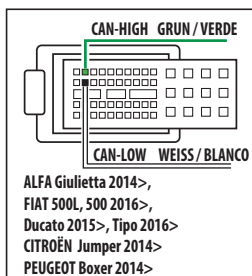
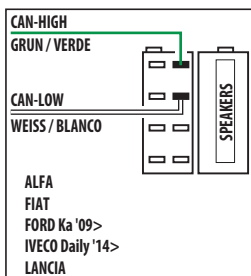


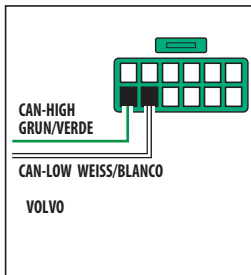
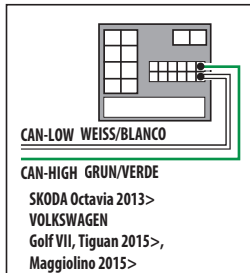
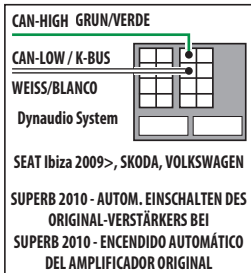
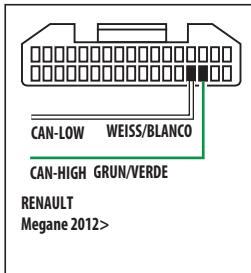
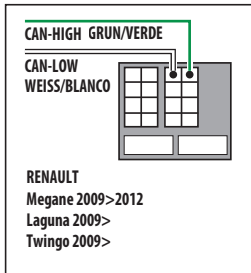
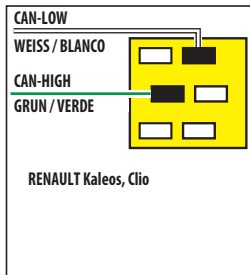
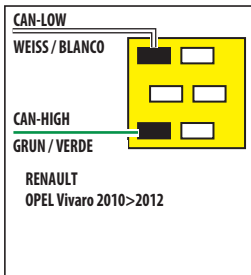
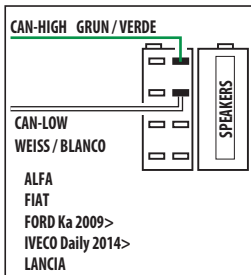
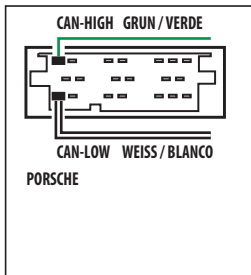
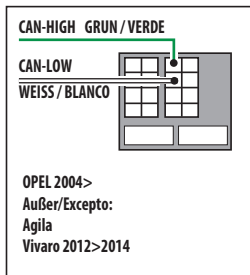
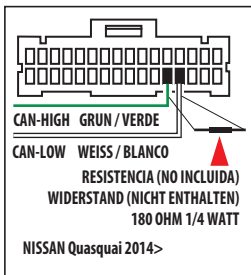
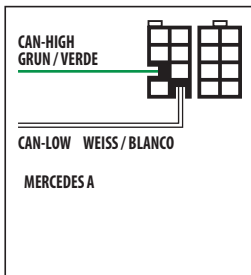
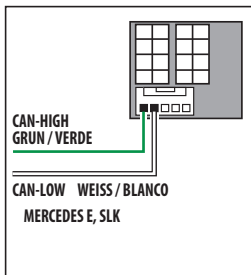
Can-bus kabel-anschlüsse am original-stecker Conexiones cables can-bus con conector original

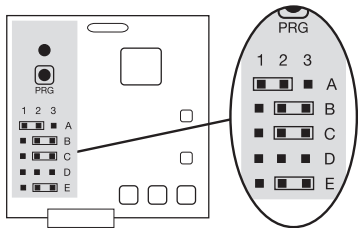
DE ES

D - Die Interface muss an das CAN-BUS-Signal angeschlossen werden. Die hierfür zuständigen Kabel befinden sich in der Radio-Öffnung im Armaturenbrett. **HINWEIS:** Die fabrikmäßig OHNE Autoradio ausgestatteten Autos könnten ein NICHT-aktiviertes CAN-BUS-Signal haben.

E - El interfaz se conecta a los cables de la señal de CAN -BUS presentes en el hueco detrás del autorradio. **ATENCIÓN:** Los coches que no tienen el autorradio de origen pueden tener la señal Can-Bus no habilitada.







DE - Um die Funktionen zu programmieren, muss man den Universal-Adapter 04070 öffnen und die "JUMPERS" in die notwendige Position geben.

ES - Para seleccionar las funciones es indispensable abrir el dispositivo y introducir los "JUMPERS" (puentes) en la posición adecuada.

RADIO	JUMPER POSITION		
	1	2	3
PHONOCAR VM025-VM026-VM028-VM029-VM032-VM033-VM036-VM034-VM044-VM68 CLARION - KENWOOD - JVC - ALPINE			A
PHONOCAR RESISTIVE VM001, VM007, VM009, VM010, VM011, VM012, VM030 2017>, VM056, VM057, VM058, VM067, VM068, VM069, VM040, VM041, VM051 BLAUPUNKT mod. ISO BLK, BLAUPUNKT New York 800, San Diego 530. PIONEER, SONY			A
BLAUPUNKT BLK1 - BLK2			A D
HANDBREMSE Das Kabel Weiss/Gelb kann zweierlei Funktionen ausüben: Positiv+12V bzw. Negativ FRENO DE MANO El cable blanco /amarillo puede hacer dos funciones: Positivo (+12V) o negativo			
POSITIVO (+12V)			B
NEGATIVO			B
RÜCKWÄRTSGANG Das blaue Kabel kann zweierlei Funktionen ausüben: Positiv +12V Bzw. Negativ MARCHA ATRÁS El cable azul puede realizar 2 funciones: Positivo (+ 12V) o Negativo			
POSITIVO (+12V)			C
NEGATIVO			C
SIGNAL			
CAN-BUS			E
K-BUS (solo per MINI e BMW X3-X5)			E

GESPEICHERTE LENKRADSTEUERUNGEN • MANDOS DE VOLANTE MEMORIZADOS

	PHONOCAR	BLK	CLARION	KENWOOD	JVC	ALPINE	PIONEER	SONY
1	VOL-	VOL+	VOL+	VOL+	VOL+	VOL+	VOL+	VOL+
2	VOL+	VOL-	VOL-	VOL-	VOL-	VOL-	VOL-	VOL-
3	SEEK-	SEEK+	MEM+ /SKIP TRACK	SEEK+	SEEK+	SEEK+	SKIP TRACK	SKIP TRACK
4	SEEK+	SEEK-	MEM- /PREVIOUS TRACK	SEEK-	SEEK-	SEEK-	SKIP TRACK	SKIP TRACK
5	PLAY	UP	SOURCE	FM	BAND+	MEM+	MEM+	MEM+
6	BAND	DOWN	BAND	AM	BAND-	MEM-	MEM-	MEM-
7	SRC	SRC	MUTE	SOURCE	SOURCE	SOURCE	SOURCE	SOURCE
8	BAND	MUTE	/	MUTE	MUTE	MUTE	MUTE	MUTE
9		/	/					
10		/	/					

Steuernungen können nicht geändert werden. *Nur BLUETOOTH-Modelle und VM057 (jack 3.5")

Los mandos de volante no pueden ser modificados. *Solo modelos BLUETOOTH y VM057 (jack 3.5")

Wenn Sie das Gerät über das Netzkabel anschließen, blinkt die LED rot.

Nach der Synchronisierung blinkt die LED grün und blinkt weiter, bis die Autoradio-Marke ausgewählt ist.

AUTORADIO-MARKE SPEICHERUNG

- Drehen Sie die Lenkradsteuerung, indem Sie die Taste Vol+ drücken, um das Profil auszuwählen.
- Sobald das zuständige Profil eingestellt ist, kontrollieren, ob das LED in der vorgesehenen Sequenz Blinken+Pause reagiert.

Falls es nicht wie vorgesehen blinkt, kann man die Programmierung korrigieren:

- Durch Vol+, falls das LED weniger als in der Tabelle angegeben blinkt. (siehe unten).
- Durch Vol- falls es öfter als vorgesehen blinkt. (siehe unten).
- Drücken Sie die Taste SEEK+ zur Bestätigung. Das LED leuchtet konstant grün.
- Ausgangs-Kabel der Lenkrad-Steuerungen am Eingang SWC hinten am Autoradio anschließen.
- Kontrollieren, ob alle Funktionen korrekt funktionieren.

Bei Betriebsstörungen, Zentraleinheit neu starten (Reset) und aufmerksam die gesamte Programmierungs-Prozedur neu vornehmen.

RESET DES GERÄTES: • Das Gerät vom Netz nicht trennen.

- Taste PRG drücken, bis die grüne LED erlischt.
- Jetzt Finger von der PRG-Taste nehmen. Die LED blinkt rot und dann grün, bis die Auswahl der Marke des Autoradios programmiert ist.

Clarion	Nicht drücken	Led grün 1 Aufblinken	SEEK+ drücken
Clarion NX 501E	27 Mal Vol+ drücken.	Rot Led blinkt 2 mal+ 8 Grünes	SEEK+ drücken
Clarion NX 502E	35 Mal Vol+ drücken.	Rot Led blinkt 3 mal+ 6 Grünes	SEEK+ drücken
Kenwood	1 Mal Vol+ drücken.	Grünes Led blinkt 2 mal	SEEK+ drücken
JVC	2 Mal Vol+ drücken.	Grünes Led blinkt 3 mal	SEEK+ drücken
Alpine	3 Mal Vol+ drücken.	Grünes Led blinkt 4 mal	SEEK+ drücken
Pioneer	5 Mal Vol+ drücken.	Grünes Led blinkt 6 mal	SEEK+ drücken
Phonocar VM001,VM002, VM009,VM010,VM011D,VM012, VM030'17>,VM051,VM056,VM057, VM066 2020>,VM067,VM069.	6 Mal Vol+ drücken.	Grünes Led blinkt 7 mal	
Sony			
Blaupunkt	9 Mal Vol+ drücken.	Led rot 1 Aufblinken	SEEK+ drücken
Blaupunkt Norme Iso	6 Mal Vol+ drücken.	Grünes Led blinkt 7 mal	SEEK+ drücken
Blaupunkt 2	22 Mal Vol+ drücken.	Led rot 2 Aufblinken+ 3 Grünes	SEEK+ drücken
Blaupunkt New York 800, San Diego 530	25 Mal Vol+ drücken.	Led rot 2 Aufblinken+ 6 Grünes	SEEK+ drücken
Phonocar VM017, VM021, VM062, VM063	12 Mal Vol+ drücken.	Led rot 1 Aufblinken+ 3 Grünes	SEEK+ drücken
Phonocar VM028	37 Mal Vol+ drücken.	Led rot 3 Aufblinken+ 8 Grünes	SEEK+ drücken
Phonocar VM044	14 Mal Vol+ drücken.	Led rot 1 Aufblinken+ 5 Grünes	SEEK+ drücken
Phonocar VM057(jack 3.5)	15 Mal Vol+ drücken.	Led rot 1 Aufblinken+ 6 Grünes	SEEK+ drücken

Conectando el cable de alimentación del dispositivo el Led parpadeará de color rojo. Una vez que el dispositivo se haya sincronizado con el coche, el Led parpadeará de color verde hasta que se seleccione la marca o el modelo de autorradio. En el caso de que el Led sigue parpadeando de color rojo es síntoma de que no encuentra la línea CAN, controlar la conexión de la misma

MEMORIZACIÓN MARCA O MODELO AUTORRADIO

- Después de averiguar el número correcto de pulsaciones según la marca o el modelo, seleccionar el perfil del autorradio mediante la tecla Vol.+ del volante.
- Verificar que el número de parpadeos y pausa sean correctos. En caso de error es posible modificar la programación en el siguiente modo:
- Pulsar la tecla Vol.+ si el número de parpadeos es inferior respecto a lo indicado en la tabla (ver abajo)
- Pulsar la tecla Vol.- si el número de parpadeos es superior respecto a lo indicado en la tabla. (Ver abajo)
- Pulsar la tecla SEEK+ para confirmar y cerrar la programación. El Led quedará encendido de color verde permanente.
- Conectar el cable de los mandos de volante de la centralita a la entrada (SWC) presente en la parte posterior del autorradio.
- Verificar el correcto funcionamiento.

En caso de mal funcionamiento ejecutar un Reset del dispositivo y repetir atentamente la programación.

RESET DISPOSITIVO: • No desconectar el dispositivo de la alimentación. • Pulsar la tecla PRG en la centralita hasta que se apague el Led de color verde. • Soltar la tecla PRG, a continuación el Led parpadeará de color rojo y sucesivamente de color verde a la espera de la selección de la marca o modelo de autorradio que tenemos instalado en el coche.

Clarion	No presionar	Led verde 1 parpadeo	Pulsar SEEK+
Clarion NX 501E	Pulsar 27 vez. Vol+	Led rojo 2 parpadeo+8 verde	Pulsar SEEK+
Clarion NX 502E	Pulsar 35 vez. Vol+	Led rojo 3 parpadeo+6 verde	Pulsar SEEK+
Kenwood	Pulsar 1 vez. Vol+	Led verde 2 parpadeo	Pulsar SEEK+
JVC	Pulsar 2 veces. Vol+	Led verde 3 parpadeo	Pulsar SEEK+
Alpine	Pulsar 3 veces Vol+	Led verde 4 parpadeo	Pulsar SEEK+
Pioneer	Pulsar 5 veces Vol+	Led verde 6 parpadeo	Pulsar SEEK+
Phonocar VM001,VM002, VM009,VM010,VM011D,VM012, VM030'17>,VM051,VM056,VM057, VM066 2020>,VM067,VM069.	Pulsar 6 veces Vol+	Led verde 7 parpadeo	
Sony			
Blaupunkt	Pulsar 9 veces Vol+	Led rojo 1 parpadeo	Pulsar SEEK+
Blaupunkt Norme Iso	Pulsar 6 veces Vol+	Led verde 7 parpadeo	Pulsar SEEK+
Blaupunkt 2	Pulsar 22 veces Vol+	Led rojo 2 parpadeo+3 verde	Pulsar SEEK+
Blaupunkt New York 800, San Diego 530	Pulsar 25 veces Vol+	Led rojo 2 parpadeo+6 verde	Pulsar SEEK+
Phonocar VM017, VM021, VM062, VM063	Pulsar 12 veces Vol+	Led rojo 1 parpadeo+3 verde	Pulsar SEEK+
Phonocar VM028	Pulsar 37 veces Vol+	Led rojo 3 parpadeo+8 verde	Pulsar SEEK+
Phonocar VM044	Pulsar 14 veces Vol+	Led rojo 1 parpadeo+5 verde	Pulsar SEEK+
Phonocar VM057(jack 3.5)	Pulsar 15 veces Vol+	Led rojo 1 parpadeo+6 verde	Pulsar SEEK+

DE - BLINKEN DES TACHOMETER-BILDSCHIRMS FIAT-ALFA-LANCIA

In folgenden Autos : FIAT - ALFA - LANCIA - CITROËN Jumper '14> - PEUGEOT Boxer '14> beginnt der Bildschirm des Tachometers zu blinken, wenn das Original-Autoradio entnommen wird. Um diesen Fehler zu vermeiden, bitte folgende Schritte nach Abschluss der Programmierung der Lenkradsteuerung ausführen.

- 1) Drücken Sie dreimal die Taste PRG. Das (fix) grüne Led wird rot-grün / rot/ grün blinkend ODER Das (fix) grüne Led beginnt rot-grün / rot / grün
- 2) Unabhängig von der Farbe der Blinker, das Armaturenbrett (LANGSAM) dreimal ein- und ausschalten. Das LED blinkt gelb und rot.
- 3) Taste PRG 26mal kurz drücken, das LED blinkt 27 mal gelb und einmal rot.
- 4) Halten Sie die PRG-Taste gedrückt, bis die LED erlischt.
- 5) Entfernen Sie den Druck auf die PRG-Taste und überprüfen Sie, dass die LED 2 mal rot und 27 mal gelb blinkt.
- 6) Trennen Sie das Gerät vom Netz und schließen Sie es an die Spannungsversorgung an.
- 7) Entfernen Sie den Schlüssel aus dem Zündschloss. Schließen Sie das Fahrzeug und warten Sie, bis alle Lichter ausgeschaltet sind.
- 8) Schalten Sie das Fahrzeug ein und überprüfen Sie die korrekte Funktion, andernfalls wiederholen Sie den Vorgang vom Punkt 1).

DE - BLINKEN DES TACHOMETER-BILDSCHIRMS MIT UCONNECT RADIO FIAT-ALFA-LANCIA

In folgenden Autos : FIAT - ALFA - LANCIA - CITROËN Jumper '14> - PEUGEOT Boxer '14> beginnt der Bildschirm des Tachometers zu blinken, wenn das Original-Autoradio entnommen wird. Um diesen Fehler zu vermeiden, bitte folgende Schritte nach Abschluss der Programmierung der Lenkradsteuerung ausführen.

- 1) Drücken Sie dreimal die Taste PRG. Das (fix) grüne Led wird rot-grün / rot/ grün blinkend ODER Das (fix) grüne Led beginnt rot-grün / rot / grün
- 2) Unabhängig von der Farbe der Blinker, das Armaturenbrett (LANGSAM) dreimal ein- und ausschalten. Das LED blinkt gelb und rot.
- 3) Taste PRG 28mal kurz drücken, das LED blinkt 29 mal gelb und einmal rot.
- 4) Halten Sie die PRG-Taste gedrückt, bis die LED erlischt.
- 5) Entfernen Sie den Druck auf die PRG-Taste und überprüfen Sie, dass die LED 2 mal rot und 29 mal gelb blinkt.
- 6) Trennen Sie das Gerät vom Netz und schließen Sie es an die Spannungsversorgung an.
- 7) Entfernen Sie den Schlüssel aus dem Zündschloss. Schließen Sie das Fahrzeug und warten Sie, bis alle Lichter ausgeschaltet sind.
- 8) Schalten Sie das Fahrzeug ein und überprüfen Sie die korrekte Funktion, andernfalls wiederholen Sie den Vorgang vom Punkt 1).

DE - AKTIVIERUNG DER JEEP-WRANGLER-VERSTÄRKERZÜNDUNGS-FUNKTION

- 1) Drücken Sie dreimal die Taste PRG. Das (fix) grüne Led wird rot-grün / rot/ grün blinkend ODER Das (fix) grüne Led beginnt rot-grün / rot / grün
- 2) Unabhängig von der Farbe der Blinker, das Armaturenbrett (LANGSAM) dreimal ein- und ausschalten. Das LED blinkt gelb und rot.
- 3) Taste PRG 22 mal kurz drücken, das LED blinkt 23 mal gelb und einmal rot.
- 4) Halten Sie die PRG-Taste gedrückt, bis die LED erlischt.
- 5) Entfernen Sie den Druck auf die PRG-Taste und überprüfen Sie, dass die LED 2 mal rot und 23 mal gelb blinkt.
- 6) Trennen Sie das Gerät vom Netz und schließen Sie es an die Spannungsversorgung an.
- 7) Entfernen Sie den Schlüssel aus dem Zündschloss. Schließen Sie das Fahrzeug und warten Sie, bis alle Lichter ausgeschaltet sind.
- 8) Schalten Sie das Fahrzeug ein und überprüfen Sie die korrekte Funktion, andernfalls wiederholen Sie den Vorgang vom Punkt 1).

ES - PARPADEO DISPLAY CUENTAKILÓMETROS FIAT-ALFA-LANCIA

En los coches de FIAT - ALFA - LANCIA - CITROËN Jumper '14> - PEUGEOT Bóxer '14> cuando se sustituye la autorradio de origen, el display del cuentakilómetros inicia a parpadear. Para evitar este mal funcionamiento, después de haber terminado la programación de los mandos de volante, efectuar las siguientes operaciones:

- 1) Pulsar 3 veces la tecla PRG el Led verde se pondrá a parpadear rojo-verde / rojo / verde.
- 2) Indiferentemente del color de los parpadeos encender y apagar el cuadro de instrumentos 3 veces (LENTAMENTE) a continuación el Led parpadeará de color amarillo y rojo.
- 3) Pulsar brevemente 26 veces la tecla PRG y a continuación el Led efectuará 27 parpadeos de color amarillo y 1 rojo.
- 4) Tener pulsada la tecla PRG hasta que se apague el Led.
- 5) Soltar la tecla PRG y verificar que el Led efectúe 2 parpadeos rojos y 27 parpadeos amarillos.
- 6) Desconectar y volver a conectar la alimentación al dispositivo.
- 7) Quitar las llaves del cuadro de los instrumentos, cerrar el coche y esperar que se apaguen todas las luces.
- 8) Encender el coche y verificar el correcto funcionamiento, en caso contrario repetir la operación desde el punto 1).

ES - PARPADEO DISPLAY CUENTAKILÓMETROS CON UCONNECT RADIO FIAT-ALFA-LANCIA

En los coches de FIAT - ALFA - LANCIA - CITROËN Jumper '14> - PEUGEOT Bóxer '14> cuando se sustituye la autorradio de origen, el display del cuentakilómetros inicia a parpadear. Para evitar este mal funcionamiento, después de haber terminado la programación de los mandos de volante, efectuar las siguientes operaciones:

- 1) Pulsar 3 veces la tecla PRG el Led verde se pondrá a parpadear rojo-verde / rojo / verde.
- 2) Indiferentemente del color de los parpadeos encender y apagar el cuadro de instrumentos 3 veces (LENTAMENTE) a continuación el Led parpadeará de color amarillo y rojo.
- 3) Pulsar brevemente 28 veces la tecla PRG y a continuación el Led efectuará 29 parpadeos de color amarillo y 1 rojo.
- 4) Tener pulsada la tecla PRG hasta que se apague el Led.
- 5) Soltar la tecla PRG y verificar que el Led efectúe 2 parpadeos rojos y 29 parpadeos amarillos.
- 6) Desconectar y volver a conectar la alimentación al dispositivo.
- 7) Quitar las llaves del cuadro de los instrumentos, cerrar el coche y esperar que se apaguen todas las luces.
- 8) Encender el coche y verificar el correcto funcionamiento, en caso contrario repetir la operación desde el punto 1).

ES - ACTIVACIÓN DE LA FUNCIÓN DE ENCENDIDO DEL AMPLIFICADOR WRANGLER DE JEEP

- 1) Pulsar 3 veces la tecla PRG el Led verde se pondrá a parpadear rojo-verde / rojo / verde.
- 2) Indiferentemente del color de los parpadeos encender y apagar el cuadro de instrumentos 3 veces (LENTAMENTE) a continuación el Led parpadeará de color amarillo y rojo.
- 3) Pulsar brevemente 22 veces la tecla PRG y a continuación el Led efectuará 23 parpadeos de color amarillo y 1 rojo.
- 4) Tener pulsada la tecla PRG hasta que se apague el Led.
- 5) Soltar la tecla PRG y verificar que el Led efectúe 2 parpadeos rojos y 23 parpadeos amarillos.
- 6) Desconectar y volver a conectar la alimentación al dispositivo.
- 7) Quitar las llaves del cuadro de los instrumentos, cerrar el coche y esperar que se apaguen todas las luces.
- 8) Encender el coche y verificar el correcto funcionamiento, en caso contrario repetir la operación desde el punto 1).

DE - Ersetzt man bei CITROËN - FIAT - PEUGEOT und OPEL das Original-Autoradio, dann lassen sich die Funktionen des Radio-Displays (Stunde-Minuten etc.) nicht mehr bedienen. Mit Hilfe der Interface bleiben die Display-Funktionen erhalten und können über die Lenkrad-Steuerungen bedient werden.

WICHTIG: während der Einstell-Phase muss das Autoradio ausgeschaltet sein.

ES - Sustituyendo el autorradio de origen de CITROËN - FIAT - PEUGEOT y OPEL se pierde la gestión de los datos presentes en el display (hora-minutos... etc.) Con los interfaces 04070-04073 y los interfaces plug&play que comparten la misma centralita y que son compatibles con estas marcas, es posible continuar a utilizar esas funciones mediante los mandos de volante del coche. Una vez terminada la programación de los mandos de volante para controlar el nuevo autorradio, APAGAR EL AUTORRADIO y tomar como punto de referencia las indicaciones presentes en el manual de usuario del coche y las funciones de las diferentes teclas indicadas en los dibujos de las siguientes representaciones. Seguir la secuencia indicada según la marca del coche utilizando las correspondientes teclas de los mandos de volante.

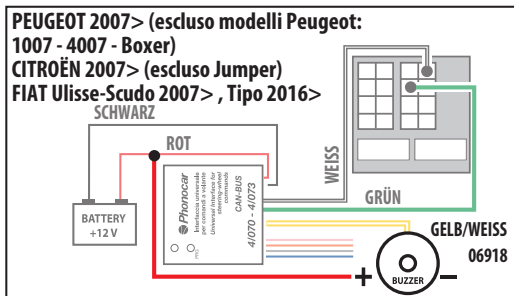
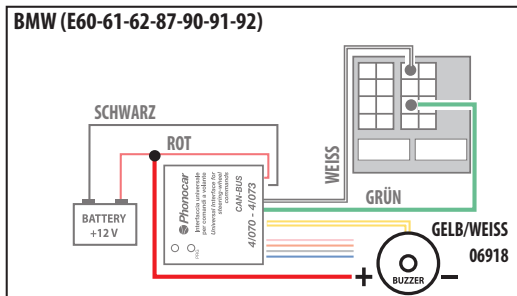
**Um ins Auto-Menü zu gelangen, nacheinander drücken:
Para entrar en el menú del coche, pulse en secuencia:**

**ALFA Giulietta '14> - Mito '14> • CITROËN Jumper '14>
FIAT 500L - Ducato '14> • PEUGEOT Boxer '14>**



DE - VOL + u. VOL – benutzen, um in den Seiten des Menüs zu surfen. SEEK+ / SEEK – benutzen, um im Menü der Einstellungen zu navigieren.

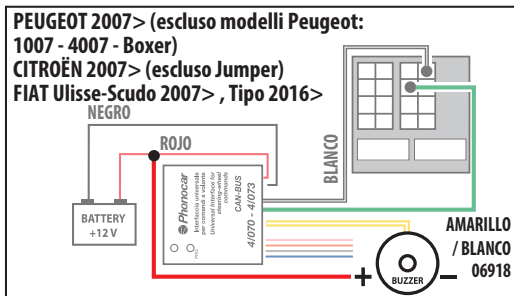
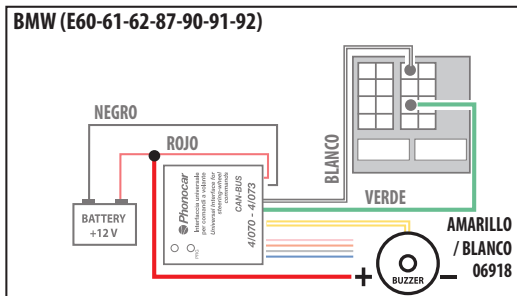
ES - Utilizar las teclas VOL + y VOL – para navegar por las páginas del menú y SEEK+ / SEEK – para navegar por el menú de configuración.



DE - Das nachfolgend abgebildete Anschluss-Schema zeigt, wie der Interface-Anschluss abgeändert werden muss, d.h. weißes-gelb Kabel an das Minus-Stromkabel des BUZZERS anschließen, also NICHT an die Handbremse.

Wichtig: der BUZZER gehört nicht zum Lieferumfang, kann aber spezifisch unter der Art.-Nr. 06918 bestellt werden. Durch die Zentral-Einheit lässt sich das Akustik-Signal der Parksensoren wieder aktivieren. Um dies zu bewirken, erst die Lenkrad-Steuerungen einprogrammieren (LED muss standhaft GRÜN leuchten), dann wie folgt vorgehen:

- 1) Drücken Sie dreimal die Taste PRG. Das (fix) grüne Led wird rot-grün / rot/ grün blinkend ODER Das (fix) grüne Led beginnt rot-grün / rot / grün
- 2) Unabhängig von der Farbe der Blinker, das Armaturenbrett (LANGSAM) dreimal ein- und ausschalten. Das LED blinkt gelb/rot.
- 3) PRG-Taste 6 Mal kurz drücken. Das LED blinkt 7 Mal Gelb and 1 Mal Rot.
- 4) PRG-Taste gedrückt halten, bis das LED erlischt.
- 5) PRG-Taste loslassen und sich vergewissern, dass das LED 7 Mal Gelb und 2 Mal Rot blinkt.
- 6) Interface ausstecken und dann wieder anschließen.
- 7) Entfernen Sie den Schlüssel aus dem Zündschloss. Schließen Sie das Fahrzeug und warten Sie, bis alle Lichter ausgeschaltet sind.
- 8) Schalten Sie das Fahrzeug ein und überprüfen Sie die korrekte Funktion, andernfalls wiederholen Sie den Vorgang vom Punkt 1).



ES - En el siguiente esquema se muestra el cambio que debe realizarse en las conexiones del interface donde el cable BLANCO-AMARILLO no debe estar conectado al freno de mano sino al cable de alimentación negativo del ZUMBADOR.

N.B. El Zumbador no se suministra con el interface, pero se puede suministrar bajo pedido, el código es 06918. Después de programar los mandos de volante (LED verde siempre encendido) es posible activar la señal acústica realizando las siguientes operaciones:

- 1) Presionar 3 veces la tecla PRG, el LED verde fijo se pondrá a parpadear de color rojo-verde / rojo / verde.
- 2) Indiferentemente del color de los parpadeos encender y apagar el cuadro de instrumentos tres veces (LENTAMENTE) y a continuación el LED parpadeará amarillo-rojo. (ATENCIÓN en algunos coches es necesario quitar completamente la llave de encendido en cada operación de encendido/apagado del cuadro de instrumentos)
- 3) Pulsar brevemente 6 veces la tecla PRG, el LED parpadeará 7 veces de color amarillo seguido de uno rojo;
- 4) Mantener pulsada la tecla PRG hasta que el LED se apague.
- 5) Soltar la tecla PRG y comprobar que el LED parpadee 7 veces color amarillo y 2 veces color rojo.
- 6) Desconectar y volver a conectar el conector de alimentación de la centralita. Después de introducir el conector de alimentación en la centralita el LED se pondrá de color verde fijo.
- 7) Quitar las llaves del cuadro de instrumentos, cerrar el coche y esperar 5/6 minutos hasta que se apaguen todas las luces.
- 8) Encender el motor del coche y verificar que funcione correctamente, de lo contrario repetir la operación desde el punto 1).

Phonocar S.p.A. - Via F.lli Cervi, 167/C - 42124 Reggio Emilia (Italy)
Tel. ++39 0522 941621 - Fax ++39 0522 1602093
www.phonocar.com - e-mail:info@phonocar.it

